

Drop bilingualism — Getty

EDMONTON (CP) — Official bilingualism should be dropped as an official government policy and left to individual choice, Premier Don Getty said Thursday.

"My Canada has Quebec in it," Getty said in an address to an Edmonton Rotary Club. "But I have come to the conclusion that somehow in Canada, we need to find new ways to remove the irritants among us, and enforced bilingualism has become such a symbol across the

country."

He told reporters afterwards he thinks bilingualism would be more popular if it wasn't forced on Canadians.

"I deeply support bilingualism but I feel that because it is enforced by law it is not receiving the support of most Canadians," he said. "But by choice, I think many more Canadians would embrace it."

In Ottawa, Andre Oulette, who leads Liberal MP on the

federal constitutional committee, said Getty should cancel his California golfing vacation so he can clarify his remarks when the committee comes to in Edmonton on Jan. 22.

"He is certainly putting the united Canada that we know in a very difficult, awkward situation," Oulette said.

Senator Gerald Beaudoin, co-chairman of the committee, said the premier is advocating a return to the past.

"Official bilingualism has been the law for more than 20 years. Anything less would be a step backward."

The Official Languages Act can be changed only with the consent of all provinces and the federal government.

In the past, the Conservative premier supported the federal bilingual policy. During a last-ditch attempt to save the Meech Lake accord in the spring of

See GETTY, page 2.

Yugoslavia civil war spreading?

BELGRADE (Reuter) — Serbs in Bosnia-Herzegovina declared their own republic Thursday, raising fears that the Yugoslav civil war could spread to the centre of the disintegrating Balkan federation.

The republic was declared by the region's one-third Serb minority to protest efforts by the Bosnian leadership to seek European Community recognition as an independent state along with three other Yugoslav republics.

The move in the volatile central republic was certain to complicate international efforts to find a lasting peace in multi-ethnic Yugoslavia already torn by six months of war over Croatia's drive for independence.

"Bosnia-Herzegovina is no longer united because Yugoslavia is no longer united," said Radovan Karadzic, leader of Bosnia's 1.4 million Serbs. "Yugoslavia has changed. Bosnia-Herzegovina has changed too."

Across rebel Croatia, a UN-brokered ceasefire intended to pave the way for deployment of 10,000 UN peacekeepers held for a seventh day.

Recrimination persisted between Croats and Serbs over the shooting down by the Yugoslav air force Tuesday of an EC observer helicopter.

Five EC truce monitors — four Italians and a Frenchman — were killed in the incident which the army says was an accident.

The army told the European Community that the helicopter attack was mainly due to poor air control co-ordination, diplomats said. But one EC monitor said this was unlikely.

The downing of the helicopter over Croatia led to the resignation of Defence Minister Veljko Kadijevic and his replacement by the armed forces chief of staff, Blagoje Adzic, widely seen as a pro-Serbian hardliner.

Special day draws near



Rosa Keeler, a vivacious centenarian and lifelong resident of Ayer's Cliff, will be turning 102 Monday. A birthday party will be held for her at Maple Manor, 851 Main Street in Ayer's Cliff, this Sunday at 1 p.m. On Monday the RECORD will present a feature article on Keeler.

Fight continues over Black Sea fleet

MOSCOW (CP) — Russian President Boris Yeltsin and Ukrainian leader Leonid Kravchuk fired new volleys Thursday in their war of words over control of the Black Sea fleet of the former Soviet Union.

"No one, not even Kravchuk, will take the Black Sea fleet away from Russia," Yeltsin told workers in the Urals city of Ulyanovsk.

"The Black Sea fleet was, is and will be Russia's," Tass news

agency quoted the Russian leader as saying, as foreign ministers of the new Commonwealth of Independent States prepared to open a meeting in Moscow today.

But Kravchuk reiterated the Ukrainian claim to the fleet.

"Ukraine is a maritime nation," the Ukrainian president told military officers in Kiev. "Its interests cannot be ignored. The question of the Black Sea fleet is complicated. But no

one else will decide for us. We won't permit anyone to decide for us."

"The fleet is important to the future status of Ukraine. I have no doubts that Ukraine must be a maritime power."

Tensions have been increasing for two weeks between Moscow and Kiev over the Black Sea fleet, once the strategic counter to the U.S. navy's 6th Fleet in the Mediterranean, and now a rich prize to be squabbled over

by the two former Soviet republics.

GOOD FEELING GONE

At the last meeting of commonwealth leaders, in Minsk on Dec. 30, Yeltsin indicated a willingness to surrender part of the fleet to Ukraine. Ukrainian leaders said they wanted only non-strategic ships, and were prepared to leave the nuclear-armed vessels under a joint commonwealth command.

See FLEET, page 2.

Meningitis striking teens more

MONTREAL (CP) — Experts from Quebec's Health Department say a meningitis outbreak is not unusual for this time of year but they can't explain why most of those who have died are teenagers.

On Wednesday night, Simon Joncas, 12, of Terrebonne, Que., and Marc Charbonneau, 19, of Vanier, Ont., died of meningitis, bringing to 13 the number of deaths in Canada over the last month. Most have been in the Ottawa area and in Quebec.

"The largest number of cases is still in the under-five age group but the deaths are among

secondary school students and we don't know why," said Dr. Juan-Roberto Iglesias, deputy minister of public health.

"Something has shifted," Iglesias said after the group met Thursday to discuss the outbreak which has inspired fear among the public despite appeals for calm from authorities.

But Iglesias said that even with the two deaths Wednesday there is no cause for alarm.

"People should know that the meningitis infection has always been around," he said. "It's natural to be worried

about it but the situation is not alarming at this point."

But Gaston Joncas is furious that health authorities did not act sooner to prevent the disease which killed his son.

"I hear them saying there are not enough deaths yet and it makes me angry," he said in a telephone interview. "Our government spends millions on salaries and travelling for civil servants but have nothing for our children. Our children are only statistics to them."

Joncas said Simon complained of a headache Saturday night so his parents took him to a clinic

where the doctor said he wasn't suffering enough to have meningitis. But by the time he woke up Sunday he had a rash on his arms and legs and couldn't walk.

Joncas doesn't blame doctors at the Montreal hospital where he said his son received excellent care in the intensive care ward after being taken there Sunday.

"There is nothing I can do now except hold on to the memories of my son and hope that there will be no more deaths," said Joncas, who also has a 22-year-old son.

"What happened to my son is

See TEENS, page 2.

Weekend

January 10, 1992

TOWNSHIPS WEEK



Inside Townships Week, a review of Townships arts and entertainment in 1991. Meet talented Townshippers who made a difference. Read about the theatre and music shows that came across our stages last year and the artists that exposed themselves in galleries and museums throughout E.T. All that, plus much more, inside T-Week.

Births, deaths	11
Classified	8-9
Comics	10
Editorial	4
Farm & Business	7
Living	6
Sports	12-13
Townships	3

Inside

Two Townships families react to Quebec's decision to fund the start of a UFFI appeal. See page 2.

Some Townships car owners are angry at having to pay the government for a service they don't receive. See page 3.

In Sports: The Champlain Cougars hockey team kicks off the year with a home tourney. See page 12.

Group considers Nancy B. appeal

MONTREAL (CP) — Members of a foundation for the severely handicapped are considering appealing the Quebec Superior Court ruling that gave Nancy B. the right to refuse the treatment that is keeping her alive.

Helene Rumak, spokesman for the Lise T. Foundation, said Thursday the purpose of an appeal would be to press a point — that death isn't the only option for people with even the most severe handicaps.

The case of Nancy B., the 24-year-old Quebec City resident paralysed from the neck down by a rare nerve disease, became a lightning rod for the idea of "dying with dignity."

To her, that means the right to refuse the respirator that keeps her alive but immobile.

Generally, it is used to refer to the right of other chronically ill patients to refuse their life-sustaining treatments.

But Rumak said almost nobody, including Justice Jacques Dufour, appears to have considered "the hundreds of people who have illnesses as severe as Nancy B.'s — and who want to live."

Dufour ruled Monday that after a one-month appeal period wears out, Nancy B. can choose to have her respirator removed. Her doctors expect her to die immediately afterward.

ENCOURAGES DEATH

The problem with the ruling, Rumak said, is that it encourages the idea "in your head, in your neighbor's head, in everybody's head, that (death) is the only decision for severely handicapped people."

Patients who could live rewarding lives with the help of special equipment would instead give up and die — perhaps even be encouraged to do so by healthy people who couldn't imagine living with a severe handicap, Rumak said.

Rumak said she dreads the prospect of an appeal because it would delay Nancy's decision.

"We never opposed (her right to decide her fate). We don't have the right to."

"But it's one life against hundreds of others."

She said the foundation has had trouble finding a lawyer willing to file what would surely be a profoundly unpopular appeal.

Barry Hoffmaster, director of the Westminster Institute for Ethics and Human Values in London, Ont., disagreed with Rumak's argument that the Nancy B. ruling would hurt other chronically ill patients' freedom of choice.

"That strikes me as an incorrect and unwarranted inference," he said.

Case expands the meaning of death

EDMONTON (CP) — The case of a three-year-old boy who is barely alive could eventually expand the legal definition of death, affecting a range of issues from the settlement of wills to organ donation, says a legal expert.

Gerald Robertson, a University of Alberta law professor, says a judge's decision to commit an Edmonton couple to stand trial for second-degree murder while the victim remains alive has significant implications for society.

"What makes this case very significant, is it expands the legal definition of death," Robertson said Wednesday.

It affects "all sorts of other legal issues that depend on whether a person is alive or dead" such as fulfilling a person's legal will, said Robertson, an expert in health law.

Judge Pierre Dube ruled Monday there was enough evidence to commit Rod Lenny, 29, and his wife Theresa, 23, to stand trial on charges of second-degree murder of their foster child, Jason Carpenter.

A relative has said the child is nearly brain dead, but parts of his brain stem continue to function, meaning that his heart beats and he can breathe spontaneously.

JUDGE AGREES

In making his decision, Dube said he agreed with a 1976 study written for Parliament by Edward Keyserlingk, now a McGill University professor.

The study maintained a person who "has no spontaneous

cerebral functioning" — even if he is still breathing spontaneously — exists in a state of death.

Keyserlingk based his position on his belief that to be truly alive, a person must be more than a biological respiratory machine, but must also have intellect and emotion.

Robertson said if Dube's ruling stands, it could create future legal problems.

"You can't be dead for some purposes and alive for others," he said. "If you're dead, you're dead for all legal purposes."

The ruling suggests if a family consented, doctors may be able to take organs for transplant from a person who remains in a persistent vegetative state, said Robertson.

It also "means a family may not be able to insist that medical treatment be continued," he said. "The hospital would be in a position to say 'Well, I'm sorry, this is a dead body, you know we can't treat a dead body.'"

It could also spark the administration of a brain-dead person's estate, said Robertson. A lawsuit launched on behalf of a brain-dead person deemed to still be alive could also recover "substantial damages" for such things as medical expenses, pain and loss of future earnings, Robertson said.

"But if he is (deemed) dead, all that can be done is an action by his dependents under the Fatal Accidents Act" which would not likely exceed more than \$3,000 in damages for bereavement, he said.

Canadians going west to look for more prosperity

By Bob Cox

OTTAWA (CP) — Canadians sought opportunities in the West again last year, boosting the population of British Columbia and Alberta, figures released by Statistics Canada on Thursday suggest.

British Columbia gained a net 12,446 people from other provinces and Alberta got 3,526 in the 12 months ending Oct. 1.

That helped make them the fastest growing provinces — British Columbia grew 2.6 per cent to 3.2 million people and Alberta

grew 2.0 per cent to 2.5 million.

Every other province except Nova Scotia had more people move out than arrive from elsewhere in the country.

Canadians are moving westward in search of a brighter economic future — expanding trade opportunities with Asia in British Columbia, and oil and other resource development in Alberta, said Jean Dumas of Statistics Canada.

"It's a heavy trend," said Dumas.

"It's not a question of the

elderly or retirees going to a better climate or things like that. It's really a lot of things which are merging to attract people to the West."

The two western-most provinces were the only ones to gain from interprovincial migration in 1990, with British Columbia gaining 15,482 people and Alberta 2,410.

Dumas said the only recent time when the westward migration slowed was in the mid-1980s when the oil industry was depressed and Ontario's econ-

omy was booming.

LOST PEOPLE

But Ontario is being hit hard by the recession. It lost 1,699 people to other provinces in 1991. The population grew 1.6 per cent to almost 10 million last year, but that was due to births and international immigration.

"It's clear that for the next couple of years at least we will see a great move of people to British Columbia from Ontario," said Dumas.

Other provinces that lost to interprovincial migration inclu-

de: Newfoundland (467 people), Prince Edward Island (1,679), New Brunswick (1,082), Quebec (4,160), Ontario (1,699), Manitoba (3,188) and Saskatchewan (4,913).

Saskatchewan and Prince Edward Island lost so many people that their overall populations fell.

All other provinces had net gains of residents because of births and immigration from outside Canada.

Saskatchewan, reeling from a weak farm economy, continued

to experience a population slide that started in 1987.

About 994,900 people lived there as of Oct. 1, compared to 996,900 a year earlier.

Prince Edward Island, which saw the closure of an Armed Forces base at Summerside and a downturn in the vital tourist industry, had a population decline after more than a decade of steady growth.

The country's smallest province had 129,100 residents as of Oct. 1, compared to 130,200 in 1990.

Canada will help Yugoslavia Mohawk trial in final phase

OTTAWA (CP) — Canada has agreed to join a United Nations mission to observe the latest ceasefire in war-torn Yugoslavia, External Affairs Minister Barbara McDougall announced Thursday.

Since September, a team of 11 Canadian Forces observers has been part of a European Community group which has monitored more than a dozen ceasefires in

the civil war bitterly dividing the country.

Three military observers currently assigned to the UN's truce supervision organization will leave Jerusalem on Sunday. They will join the 50-member, 21-country UN observer group in Yugoslavia.

In the rebel republic of Croatia, a UN-brokered ceasefire intended to pave the way for deployment of 10,000 UN peace-

keepers held for a seventh day.

"The current ceasefire brokered by the United Nations is an important first step," said Dougall. "Canada calls upon all parties to respect the ceasefire so that genuine negotiations to end the conflict can take place."

"Canada has expressed its willingness to participate in a full peacekeeping force which, we hope, can be deployed soon."

ST-JEROME, Que. (CP) — The on-again off-again trial of three Mohawk Warriors involved in the 1990 Oka crisis headed into its final phase Thursday as the Crown made a closing argument to the jury.

The summation had been delayed Wednesday when one of the accused, Ronald (Lasagna) Cross, did not show up in court.

Cross, 34, was brought to court Thursday by Quebec provincial police who had arrested him a few hours earlier on a bench warrant issued by Justice

Benjamin Greenberg.

No reason has been given to the Quebec Superior Court jury why Cross was absent.

Cross, wearing a black jacket and a baseball cap, smiled at co-accused Gordon (Noriega) Lazore and Roger Lazore as he entered the prisoner's box.

His eyes were puffy and he fell asleep as Crown prosecutor Francois Briere delivered his summation of the three months' testimony.

Briere addressed many of the

65 charges, ranging from theft to uttering threats to break and entry, brought against the trio.

Briere said because defence lawyers did not call any witnesses or present any evidence of their own, the jurors would have to decide which of the Crown witnesses to believe.

However, in a departure from usual practice, Briere did not specifically ask them to find Cross and the Lazores guilty.

Defence lawyers are scheduled to present their summations today.

Maxwell was beaten before death, Paris Match reports

PARIS (AP) — A French magazine said Thursday that pictures taken during a second autopsy on the British publisher Robert Maxwell indicate he was beaten before he died at sea but two doctors who examined the body said that conclusion is wrong.

Paris Match published graphic pictures showing what it said were bruises scattered over Maxwell's body. It said the finding casts doubt on a Spanish autopsy's conclusion the publisher fell off his yacht and died of natural causes Nov. 5.

However, a British doctor who participated in the second autopsy in Israel denied it found evidence of foul play. A Spanish pathologist also disputed there were any signs of violence on Maxwell's body.

Bob Cole, a spokesman for the Maxwell family which requested the second autopsy, said he had no comment.

Spanish officials conducted

the first autopsy because Maxwell's body was found floating off Spain's Canary Islands. The second autopsy was conducted in Israel shortly before the Jewish publisher was buried in Jerusalem.

Authorities are investigating allegations he diverted more

than \$1.2 billion US from assets and pension funds of two public corporations he controlled in a desperate attempt to deal with losses at his private companies and heavy debts.

No report from the second autopsy has been made public.

Police investigating bomb

MONTREAL (CP) — Police are investigating the explosion of a small, home-made bomb outside the north-end home of Michel Hamelin, chairman of the Montreal Urban Community, the island's metropolitan government.

The blast occurred Wednesday night. There were no injuries and there was very little damage. Nobody has been charged.

Police said the bomb, in a cigarette package, was placed under a small panel truck parked outside Hamelin's home.

A few hours after the blast occurred, someone fired a gun through the windows of a Montreal Urban Community maintenance office.

Hamelin said Thursday he hopes the incidents were not connected to the current labor dispute between his administration and its blue-collar workers, represented by the Canadian Union of Public Employees.

The two sides have been attempting to negotiate a new contract for the last month.

The union has denied responsibility in both cases.

TEENS:

Continued from page one.

In 1989, Canada had 37 deaths from meningitis, which works out to 0.1 per 100,000 people. By comparison, heart disease killed 173.5 per 100,000 people, lung cancer 51.3 and traffic accidents 16.1.

But those figures are doing little to allay parents' fears.

Norma Smyth of Hudson, where a teenage girl died last

Saturday, started a petition Thursday calling on federal and provincial health ministers to authorize the vaccination of local students.

"We're not prepared to become the statistics they need to do a mass immunization," Smyth, a mother of three, said in an interview. "One more number would make them do it and I don't want my child to be that number."

She said she has collected about 100 signatures on the petition but said there are another 20 copies circulating in Hudson, a town west of Montreal with a population of about 5,000.

In recent days, hospitals and state health departments in New York and Vermont have been inundated with calls from Quebec, mainly from parents trying to buy the vaccine in single doses

to fight the illness.

"We don't have the vaccine, so all we can do is offer them our sympathy," said a secretary at the Clinton County Department of Health in Plattsburgh, N.Y.

Last year, Quebec gave out 11,000 doses of the vaccine in three separate areas. Iglesias said officials can get the vaccine quickly when and if it's necessary.

Dr. Renald Dutil, president of the Montreal Association of General Practitioners, said many doctors are under pressure to administer the vaccine to individuals.

Personally, he said, he would try to discourage unnecessary use of the vaccine because of possible side effects.

In Hull, bar owner Simon Theoret said he is furious that the name of meningitis victim Raynald Ducharme was not on the list.

Iglesias said winter is the season when the disease is most prevalent.

Since last Dec. 9, there have been five deaths in Quebec, five in Ontario, and one each in British Columbia, Alberta and Prince Edward Island.

In Quebec, there were twice the number of cases in December 1991 as there were in December 1990, Iglesias said.

Health officials say it is too

soon to declare an epidemic and they will not immunize people until there are two linked cases in the same geographical area, released to the media and he had to find out for himself that his former customer may have exposed his clients and staff to a deadly disease.

Le Bistro patrons were alerted late Tuesday by the West Quebec community health department that they may have been exposed to the disease, which has now killed six people in the Ottawa-Hull area.

The warning came a full day after Theoret called to tell health officials that Ducharme, 38, who died Monday, had often been in his bar.

Health officials say they are bound by confidentiality rules not to release names of victims.

Canada averages about 400 cases of meningococcal disease annually. About 10 per cent are fatal.

FLEET:

Continued from page one.

Positions have since hardened on both sides.

Ukraine has moved swiftly to establish full control over former Soviet armed forces stationed on its territory. Last week, the Ukrainian government demanded that the 1.4 million former Soviet servicemen stationed in Ukraine, 44 per cent of whom are ethnically Russian, take an oath of allegiance to the Ukrainian

state.

Several thousand military personnel who refused to swear the Ukrainian oath have already been moved to Russia and other republics of the former U.S.S.R.

Earlier this week, Ukraine also seized an army communications facility, effectively cutting links between the commonwealth military leadership in Moscow and more than 300,000 former Soviet troops on Ukrainian territory.

GETTY:

Continued from page one.

1990, Getty called on Canadians for "generosity in spirit" to bring Quebec into the constitution.

In his address, Getty said he still supports the recognition of Quebec as a distinct society so long as it doesn't give the province special powers.

Getty also called on Ottawa to scrap its multicultural policy. While labelling multiculturalism "a positive characteristic

of Canada," he said it shouldn't be imposed by law.

The two positions are almost identical to those of the Reform party, which is popular in Alberta.

A member of Getty's cabinet, former municipal affairs minister Ray Speaker, quit last week to run for the Reform party in the next federal election.

Reform Leader Preston Manning said the premier is merely reflecting the views of most Canadians.

WEATHER

Doonesbury

Today expect

snow flurries

early in the

afternoon with

an accumula-

tion of about

five centime-

tres. High-3.

Low tonight

-8. Outlook for

Friday:

Clearing.



the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Scheib, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Guillelte, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Carrier:

weekly

Subscriptions by Mail:

Canada: 1 year.....\$78.00

6 months.....\$39.00

3 months.....\$19.50

1 month.....\$16.00

U.S. & Foreign: 1 year.....\$159.00

6 months.....\$97.00

3 months.....\$65.00

1 month.....\$34.00

These prices do not include GST.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).

Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.

Publications Mail Registration No. 1064.



Member of Canadian Press
Member of the
Audit Bureau of Circulation

The Townships

Knowlton Pub hit by rash of brawls

By Sharon McCully

KNOWLTON — Kevin Potvin says a recent brawl at the Knowlton Pub has soured his image of this quiet town and nixed any plans he might have had of settling here.

The Burlington, Ont., man in his 20s said he was beaten by two men at the Knowlton Pub when he stopped for a drink with local ski instructor Art Gibson.

Potvin, an avid skier and photographer who frequently visits the Eastern Townships, said he required eight stitches to close a cut over his eye after a fight at the pub.

Potvin said he was approached by two men after a woman, who was playing pool at the pub, struck up a conversation with him at the bar. The woman was apparently a girlfriend of one of

the two men, he said.

"She came up to me twice at the bar and started talking," Potvin said. "I had made no effort to go up to her, although she seemed very wise and charming."

GET LOST

Later he said, as the girl was playing pool, he was continuing the conversation near the pool table when two men came up to him and told him if he valued his health he should leave.

"I told them I'm not used to being told where I can go — especially by a couple of henchmen," Potvin said.

"Both of them just let loose on me. There was a lot of kicking and elbowing very fast and I was down ducking and I could see my blood dropping on the floor in front of me," he said.

Potvin's friend Art Gibson said all he saw was a knee coming up and striking a man bent over. He said he didn't realize at the time it was his friend.

Potvin ran from the pub to a telephone booth where he called Brome Lake Police.

Potvin said he was shocked at the response from police.

"They more or less told me it was just another barroom brawl and to go to the hospital if I needed stitches."

Later, while Gibson and Potvin were seated in the back of the police cruiser, and police were inside the pub, one of the two men opened the car door and hit him a final blow, he said.

TOUGH GUYS

Knowlton Pub owner Gerry

Wood acknowledges there have been a rash of fights at the pub recently. And he admits he doesn't have a lot of control over local tough guys.

To smooth over a scuffle which occurred during the holidays, Wood said he gave one man \$125 after he claimed his \$125 polo shirt had been torn after being beaten up in the men's washroom.

"I learned later the guy I gave the money to was the instigator of the fight," Wood said.

"I don't even bother calling the police anymore," he said in an interview. "I've been robbed and didn't even call the police. They'll just say I'm responsible for keeping peace and good order in my own establishment."

"If a guy gets drunk and walks into a store to buy another

case of beer and starts a fight, the owner could call the police and they'd come right away," Wood said. "But here they just say it's your responsibility."

Police have responded to several calls from pub patrons lately to break up fights.

MORE FIGHTS

In November, a man suffered a broken nose, cuts, and bruises after being beaten. Police returned to the pub the following month to break up another fight involving the same man. No charges have yet been laid in the incidents, which involved a man Wood said he had forbidden to enter his establishment.

Wood said he's had a lawyer's letter delivered by bailiff to the alleged assailant warning him to stay away from the pub.

"But it isn't worth

anything," Wood said. "If he comes in, I can't throw him out without an injunction unless he starts trouble. And if he starts trouble and I call the police, they want him at the door." Wood said he hires nine doormen on the first Saturday of the month when the pub is filled to capacity for its special feature Beat The Clock — where the price of drinks rises with the clock. Otherwise there are three, he said.

Art Gibson and his friend Kevin Potvin claim if there are people inside the establishment who are supposed to maintain order, they aren't doing their job.

"It's like a boxing ring in there," Gibson claims. "They just turn their backs on everything going on."



Yoko Ueda and Maria Bandrauk announce a six-course series in Japanese Studies.

Course on Japan now offered at B.U.

LENNOXVILLE (SNM) — For many in the western world, Japan is an enigma, a series of fleeting images and preconceptions that are difficult to confirm or refute. Japan is disciplined workers, productive companies, great cars, Geisha girls, oppressed women, and a hundred other snapshots. But few people have a real understanding of the culture that drives the most efficient economy in the world.

Bishop's University wants to help change that.

Starting this term, Bishop's is offering a six-course series in Japanese Studies, covering such areas as labor relations, the role of women in the workforce, and education and training.

"What people see here isn't an accurate image of the Japanese

people," said Dr. Yoko Ueda, who was hired by Bishop's to teach the six courses.

Ueda, a native of Japan and a naturalized Canadian, has studied at universities in both countries. She specializes in education and training.

The lectureship is sponsored by the Japan Foundation, an industry-supported group that promotes Japanese studies. Bishop's is one of five Canadian universities to receive grants for this kind of program.

WIDE AUDIENCE

Although three of the six courses deal directly with the workplace, Ueda said the series is not intended as a course in Japanese business practices.

"A basic understanding of

Japanese culture and business is part of it, but I'm looking for a wider audience," Ueda said.

The program is being run by the Bishop's continuing education department, which means the courses are open to both full- and part-time students.

"Business people as well as students will be interested in this course," said Maria Bandrauk, head of the continuing education department.

Bandrauk said 45 people have signed up for the first two courses in the series, 30 for Japanese Society and Culture and 15 for Modern Japan. She said Bishop's hopes to have 40 students in each class.

The other four courses will be offered in the May-August term.

UFFI: Cash aid welcomed

By Shawn Apel

SHERBROOKE — A lawsuit for damages over urea formaldehyde foam insulation will proceed for six Quebec families — including two in the Townships — after the provincial government said it will fund the start of the appeal process.

The six families want compensation for health problems they blame on the insulation.

Wednesday's decision means the province will pay for inscription of the appeal, which provides documents explaining the appeal to all parties. The government has not committed itself to paying for the full appeal.

The inscription was served to bailiffs Thursday, and was to be produced in court today, a lawyer for the six families said.

DISMISSED

In December a Superior Court Judge dismissed the original

suit, which lasted more than eight years, against five firms and the provincial and federal governments, saying the claimants had not established a clear link between health problems and the insulation.

The province paid for that round of the case, which was seen as a test for the thousands of Canadians who sprayed their homes with the insulation before it was banned for medical reasons in 1980.

The two Townships families were relieved by the pledge of support from the government, and are anxious to see a different outcome this time.

"I have a lot of hope," said Bernardino Altobelli of Sherbrooke. "They have to pay for the appeal. Never in the world has there been such a bad ruling."

"The appeal can only mean a win for us. The judge was simply

wrong," Altobelli said.

DREAD

But Aline Paille of East Angus said she dreads having the case hang over her head for much longer.

"I have a certain confidence the second time around. But the years have been too long. It's always there in your thoughts."

A lawyer for the claimants said he was shocked his clients lost the first case, but said he expected better results from the appeal.

Jacques Clement said the government is paying about \$20,000 for the inscription. He said he was pretty confident they will fund the whole case, but that his clients won't be able to continue it without the government footing the bill.

He also said the appeal could take years more.

"I think it's a little optimistic

to think the case could be heard in 1992," Clement said.

DECISION

An advisor to Justice Minister Gil Remillard said the minister would discuss the case with other officials before a final decision is made.

"It is not just a situation for the justice minister, but the whole government," Helene Menard said.

The Justice Ministry chose to fund the first step to protect the right to appeal, Menard said. She could not say when a decision on the rest of the case might come.

Before possible medical problems became known, the foam was popular because it could be sprayed easily through small holes in the wall. Both the provincial and federal governments subsidized homeowners who used it.

Correction:



The date for the Lennoxville Youth Centre's open house was incorrectly reported in Thursday's RECORD as being Jan. 27. The correct date for the event is Thursday, Jan. 30. The RECORD regrets the error and any inconvenience it may have caused.

Drivers pay for no services Hearing date set in rape case

By Mike Shahin

SHERBROOKE — Car owners in at least 10 Eastern Townships municipalities are being required to pay for a public transportation system that doesn't serve their areas.

Quebec's recent municipal-reform law adds a \$30 surcharge to the province's 1992 vehicle registration forms. The surcharge, called a "contribution" to public transportation, will add up to a \$50 million fund by year's end.

But many people required to pay the fee live in areas not served by public buses, and some are angry at being forced to cough up the extra cash.

"I have enough trouble paying for the things I get, let alone the things I don't have any part of," said Doug Beattie of North Hatley, which has no public transportation.

"It's unfair taxation," said Doug's wife Gladys. "If people have public transport and don't use it, the fee is a penalty for them. But for us it's just an underhanded way of getting taxed." Because the Beatties have three vehicles they will contribute \$90 annually to the

transport fund.

DEFINITION OF REGION

People in at least 10 Townships' municipalities are being charged the \$30 fee because they are considered to be part of the Sherbrooke metropolitan area, said a spokesman for the Minister of Municipal Affairs, Claude Ryan.

"Mr. Ryan went by the Statistics Canada definitions of metropolitan regions," Francois Grenon said Thursday in an interview from Quebec. "The principle is as follows: The towns around the region's centre profit indirectly from public transport services."

Grenon said people who drive into the city to work or shop are able to find parking spots and avoid traffic jams because others are taking buses.

"This is an indirect benefit," Grenon said.

FOURTEEN TOWNS

Included in Ryan's definition of metropolitan Sherbrooke are Ascot, Ascot Corner, Bromptonville Township, Bromptonville, Deauville, Fleurimont, Hatley Township, North Hatley, Lennoxville, Rock Forest, St-Denis-de-Brompton, St-Elie-d'Orford,

Sherbrooke and Stoke Township.

All small vehicle owners in these areas must pay the surcharge.

But only four of the 14 towns are served by Sherbrooke's public transit corporation.

The Beatties said they will pay the fee because they "have no choice," but they plan to write Minister Ryan's office in Quebec to complain and they hope others do the same.

"The people I have spoken to are spitting mad about it," Gladys said.

The government is billing people alphabetically for their registration. People who have yet to receive their bills should get them in the coming months.

Spokesman Grenon said Ryan's office has already received some complaints and the minister "is looking into it." But Grenon said people like the Beatties are "isolated cases" and the rules are there to apply to the majority.

"We ask citizens to participate in a collective effort to support public transit," he said.

Hearing date set in rape case

SHERBROOKE (MS) — A University of Sherbrooke student charged with sexually assaulting two of his classmates in their dorm rooms is to appear in court Jan. 31 for a preliminary hearing.

Crown prosecutors presented Quebec Court Judge Gabriel Lassonde with signed statements from the two women on

Thursday. The women will testify for the prosecution at the preliminary hearing.

Christian Nzogho, 23, has pleaded not guilty to three counts of sexual assault.

The two women say they were raped Dec. 2. One woman says she was raped twice.

"There are no other witnesses," Crown prosecutor Andree

Marchand said. "The whole case hinges on the testimony of the two women at the end of the month."

Nzogho is free on condition he leave his passport with the court, not leave Quebec and not communicate with the women. He is in Sherbrooke on a student visa from the West-African country of Gabon.

Man acted in self defence: QPF

SHERBROOKE — A La Patrie man who shot a Lake Megantic resident after a brawl will not be charged because he acted in self defence, a Quebec Police Force spokesman said Thursday.

Gilles Fortier, 24, allegedly entered the home of the unidentified La Patrie man early New Year's Day. Police charge that Fortier fought with the homeowner.

Fortier was shot in the arm with a rifle after the fight broke up, police said at the time.

"We decided it was a legitimate defence," QPF spokesman Tom McConnell said.

Fortier was treated and sent to prison in Sherbrooke. He has been charged with uttering threats, attempted arson and mischief.

Scotstown fined for dirty water

SHERBROOKE — The Quebec Environment Ministry has fined Scotstown \$500 for twice breaking the provincial law on drinking water.

Scotstown first broke the law last October, when town officials failed to inform the Environ-

ment Ministry, Community Health Department and Scotstown residents that their water was bad and needed boiling before drinking, a ministry statement said Thursday.

The second charge stems from another incident — also last

October — when the town lifted a drinking-water warning too soon. Under the law, two consecutive test results on a town's drinking water must show an absence of coliform bacteria. Scotstown, the ministry found, did not get two negative test results.

Rock Forest should take responsibility

As a politician or as an individual, you are often judged by your word. If you promise that something will turn out one way, and it turns out another, you either lied or were incompetent.

In Rock Forest it appears officials were incompetent.

Residents there were first told a new water-and-sewer system would cost them an annual \$774. Then the town turned around and said, "Oops, that'll be \$993.34, thank you very much."

Not surprisingly, Rock Forest residents would have none of it. And well they shouldn't.

A government instills confidence in its constituents by exhibiting sound administrative practices. After all, it is to these people to whom taxes are paid, and it is these people we endow with the responsibility of ensuring that the money is well handled.

Rock Forest manager Jean Rouillard must shoulder some responsibility because it is his job to make sure town numbers in such cases balance. This week he told an angry audience that in calculating the project's cost, a grant from the provincial government was accidentally doubled.

Oops. Human error, Rouillard said. And for that mistake he and Rock Forest Mayor Bertrand Delisle expect the 175 people affected by the gaff to pay.

They expect too much.

The town offered to allow residents to pay in four installments. How generous. It did not escape the angry residents' attention that the compromise was nothing but a shallow attempt to bury the matter under the carpet.

Mayor Delisle refuses to distribute the extra costs among all Rock Forest residents. "Put yourselves in my shoes," he had the nerve to say. While Delisle may not have been mayor when the error was made, he nevertheless inherits its legacy. How he handles the matter bears directly on his credibility.

Instead Mayor Delisle and town manager Rouillard should put themselves in the shoes of those whose money they are trying to grab.

The town administration and its elected councillors made a mistake. These people act on behalf of all Rock Forest residents. When they make a mistake, everyone should pay. And that, clearly, is the only honorable way out this sad affair.

DAN HAWALESKA

Historically inaccurate

Excerpts from a review by aboriginal writer Jordan Wheeler of the movie *Black Robe*. The review appeared in the December issue of *Weetamah*, a monthly native newspaper published in Winnipeg.

Black Robe the film stayed true to the novel's tone and theme, which was unfortunate ...

Much of the story's content comes directly from journals left by Jesuit priests. That separates *Black Robe* from *Dances With Wolves*. Kevin Costner researched the aboriginal side of the story, director Peter Beresford and writer Brian Moore, it is painfully obvious, did not ...

By the end of the film, when Denise Lacroix of the Huron people pipes, "Black Robe, there are many people here who want to kill you," the sentiment is, "Kill him, please ..."

Throughout this film, Beresford has stayed true to the Jesuit perception that aboriginal people were, indeed, savages ... All the "Indians" in this movie are greasy and dirty — their faces, their clothes, and their lives. The non-"Indians" are generally clean. We know that this is historically inaccurate.

Europe did not discover cleanliness until the mid-1800s while aboriginal people of North America frolicked in their good scents. Jacques Cartier wrote in his journals that the "Indians" had a heathenish habit of bathing daily in the streams...

— From "What Canada Thinks", a regular feature of *The Canadian Press*.

New taxes, old speeches

Excerpt From a Dec. 31 editorial by Roger Landry, president and publisher of *La Presse*.

... The recessionist tidal wave has swamped all of Canada, carrying away jobs by the tens of thousands and businesses in corresponding quantity, carrying away at the same time in thousands of families the hope for a decent and productive life.

And what have we found to counter the terrible effects of this scourge? New taxes and old speeches.

And, while families become poorer and the costs of social welfare assumed by those still working mounts higher, the constitutional debate drags on.

Must we continue to bicker over the eventual usefulness of a Quebec passport in a Canadian context when we suffer from an unemployment rate surpassed only by that of Newfoundland?

Must we continue to dance the hesitation waltz when it would be better to say, frankly, whether we are still ready for serious discussion on the economic problems afflicting Quebec, which are indissoluble from those in the rest of Canada?

Enough!

Enough of forgetting that, for most citizens who live between the two seas, there is only one common element of vital interest — which is not their language, nor their religion, nor their ethnic origin, but their economic situation — and that, when this is firmly established, the other questions will be easier to solve ...

— From "What Canada Thinks", a regular feature of *The Canadian Press*.

Fisheries Canada's patience nears end of line

By Stephen Ward

LONDON (CP) — Canada could be driven to take unilateral action if the European Community doesn't reduce fishing off Newfoundland, Fisheries Minister John Crosbie said Thursday.

Crosbie, on a visit to London, said unilateral action, such as extending Canada's 200-mile zone, would be a last resort.

Yet Canada's patience could "snap" if the EC doesn't lower its fish quotas for waters just outside Canada's 200-mile zone.

"We would have to consider whatever unilateral actions a country can take that sees the livelihood of its citizens who live in the coastal

areas in peril," Crosbie said at a news conference.

"I'm not threatening to extend jurisdiction, I'm just saying this is one possible option, all else failing." Canada has charged that EC overfishing, especially by Spain and Portugal, is hurting stocks and threatening the future of northern cod — a staple of the East Coast fishery.

Crosbie said the province of Newfoundland is already advocating an extension of jurisdiction if no progress is made on overfishing this year.

HURT ECONOMY

And Atlantic Canadians are losing patience as catches dwindle

and plants close, said Crosbie, adding that 5,000 fishing jobs have been lost over the past three years.

"Now there will come an end to patience eventually and something irrational might be done — that's always a possibility," he said.

On Thursday, Crosbie met with David Curry, a senior British fisheries official. Curry was sympathetic and positive toward Canada's concerns, the Canadian minister said.

But Crosbie said he can't say whether the British will go "toe-to-toe" with other EC countries to fight for reduced fish quotas.

Last month, the EC made only a

small cut in its total fish quota for the area this year — about 54,000 tonnes. A total of 149 boats from EC countries fished outside the 200-mile zone last year, of which 138 belonged to Spain and Portugal.

Also, many Panama-registered boats in the area are owned by the Spanish or Portuguese, said the minister.

OUTLINE STRATEGY

Canada in 1992 will apply diplomatic pressure on the EC to accept the lower fish quotas of the Northwest Atlantic Fisheries Organization, a grouping of fishing countries including Canada and the 12 EC countries.

Canada will raise the issue at a United Nations environmental conference in Brazil in June and launch a public relations campaign in Europe.

Crosbie called for a special session of the fisheries organization to discuss the problem. He also said the Law of the Sea should be extended to protect stocks that straddle the outer edge of the 200-mile zone.

Growth of seals in Atlantic waters is probably helping to deplete fish stocks, Crosbie said.

"It stands to reason that the seals have to live on something, they aren't just eating their own gonads," he said with a wry smile.

On Thursday morning, Crosbie toured the Billingsgate Fish Market in East London and sampled a British oyster. Later, Crosbie said he'd like to see more Canadian lobster sold in Britain and France.

Today, Crosbie will address a conference on international boundaries hosted by the Royal Institute of International Affairs, before travelling on to Hong Kong and Japan.

the verdict is IN!...



Do free trips abroad affect MPs' judgment?

By Portia Priegert

OTTAWA (CP) — MPs take plenty of trips to exotic spots courtesy of foreign governments and friendship groups but critics say government officials can be compromised by such favors.

The abortive trip to China by three Canadian MPs this week is a dramatic example of the widely used perk that usually gets little public scrutiny.

The expulsion of the MPs by Chinese authorities created a bonanza of media attention for the Chinese-Canadian human rights group that sponsored the trip.

But other groups have quietly picked up the tab for years for visits to places like Taiwan, Israel, the United States and Yugoslavia.

A public registry of such trips

shows 98 MPs from all three parties have declared 167 such trips since the 1988 federal election.

The actual figure could be higher because insiders say some MPs do not bother to register.

Some politicians refuse such trips because they believe sponsors will expect special treatment.

"It's clearly a compromising activity," says Patrick Boyer, a Conservative MP from Toronto.

"What we want to strive for is to have as few strings as possible attached to the men and women ... dealing with public policy for our country."

But Felix Holtmann, a Conservative MP from Manitoba who has declared trips to Germany and Taiwan, sees no problem with such

trips as long as they aren't holiday junkets.

MUST HAVE PURPOSE

"I think MPs should accept some of these trips, but I think they should also recognize that there has to be a purpose that they have to be satisfied with," he says.

Bill Dawson, a political scientist at the University of Western Ontario in London, Ont., questions the value of the trips.

"I'm very cynical," he says. "I don't think they need to do it. I don't think anything really productive comes out of it."

Dawson says sponsors set great store by the trips.

"I'm quite certain that the belief is there in their minds that they are storing up treasures in heaven," he says.

The Canada-Israel Committee, which has sent 13 MPs to Israel, says it wants to educate MPs about the Jewish state.

"There's absolutely no expectation on our part," says Robert Ritter, the committee's executive director. "All we want them to do is to have an opportunity for first-hand exposure."

The trips leave little leisure time, he says.

The registry lists trips to places like New York, Italy, Korea, Ecuador, Poland, Moscow, Ethiopia and Haiti.

Sponsors include groups like the Taiwan government, the Lithuanian Canadian Community, LOT Polish Airlines, the Croatian Democratic Union and the Canada-Korea Parliamentary Friendship Group.

Great time to cut nuclear weapons — analysts

By John Ward

OTTAWA (CP) — The breakup of the Soviet Union and the end of the Cold War make this a prime opportunity for wholesale reductions in the world's nuclear arsenals, disarmament experts say.

A report released Thursday by the Ottawa-based Arms Control Centre argues that the United States and Russia could chop their arsenals to 1000 warheads each and still maintain a secure, stable deterrent.

The United States has about 12,000 strategic nuclear weapons and the republics of the former Soviet Union hold about 10,000. Most are concentrated in the vast

Russian republic. The other three nuclear republics — Ukraine, Belarus and Kazakhstan — have pledged to divest themselves of such weapons over the next three or four years.

"The idea of 22,000 nuclear weapons is absolutely ridiculous," said Robert Falls, retired admiral, former chief of the defence staff, former head of the NATO military committee and a director of the centre. "They have always been political weapons, completely unusable."

The centre is an independent, non-partisan organization that researches disarmament issues.

CUTS PROMISED

The START treaty signed by the

United States and the Soviet Union last July promises small reductions in the nuclear stockpiles. An unpublished report by an American committee suggested further reductions to 5,000 warheads each. The arms control centre says both sides can slash far deeper without jeopardizing either nation.

The centre's report suggests 1000 warheads each — in land-based silos or mobile missiles, submarines and on bombers — would be a feasible level.

It says the benefits would be enormous for the whole world.

"Not only would this lower the risk of superpower conflict, it would also diminish the international

prestige attached to the possession of nuclear weapons and thereby reduce the political incentives for Third World countries like Iraq to develop their own nuclear weapons," said Peter Gizewski, editor of the report.

Both sides would still wield a minimum, but effective deterrent with 1000 warheads, the report says.

"That's still enough for devastation, to bring an end to civilization," Falls said.

With Russia and the other republics eager for Western economic aid and with the threat of confrontation diminished, there is a chance to make these cuts, Falls said.

Soviet army to Ukraine: What's in it for us?

By Natalia Feduschak

KIEV, Ukraine (CP) — Maj. Andrei Moiseyev says he wouldn't mind taking an oath of allegiance to Ukraine, only he doesn't know what's in it for him.

"No one is against taking the oath," which the Ukrainian government is demanding of all former Soviet servicemen based in Ukraine, he says.

"We just want to know what it will guarantee for us."

Moiseyev was commenting following a meeting between commanders of Ukraine's military districts and Ukrainian President Leonid Kravchuk.

The Ukrainian government's

requirement that all of the about 1.4 million former Soviet military personnel on its territory take the oath has many soldiers and officers up in arms.

Several thousand military personnel who refused to swear the Ukrainian oath have already been moved to Russia and other republics of the former U.S.S.R.

For many the issue is economics, not allegiance.

Although the Ukrainian government passed a law on social welfare for servicemen in December, some military people here say they haven't seen that law.

"I should know what guaran-

tees I have before I take an oath," said Moiseyev. "But I haven't seen anything yet."

MAY LOSE BENEFITS

Some are afraid they will lose what few benefits they have.

All the procedures for getting anything were arranged and backed by the Soviet military command in Moscow in the past, says Moiseyev.

"I have been an officer for 19 years, and I still have no apartment. In the past year I have moved five times. Right now, 60 per cent of my salary goes for rent."

"I am No. 190 on the waiting list at my base. At this rate, I'll have to serve another 50 years to

get an apartment.

"But at least I'm on the list. What if I take the oath of allegiance to Ukraine, and then I get taken off the list?"

Moiseyev, who works at an anti-aircraft base in Kiev says his case is typical of many ethnic Russian soldiers who were stationed by the Soviet army in Ukraine.

Kravchuk says the Ukrainian government will guarantee the social welfare of military personnel.

But in Thursday's meeting with officers he criticized those who just think in terms of economics.

"One cannot trade an apartment for an oath," he said.

'Fault lines running every which way' Saddam gearing for more war?

By Stephen Ward, The Canadian Press

One year after the Persian Gulf War drew a line in the sand for Iraqi President Saddam Hussein, the shifting winds of Middle East politics have blurred the clear, overpowering victory of coalition forces.

The war, launched Jan. 17 to drive Iraqi forces from Kuwait, was billed by Saddam as the mother of all battles. It turned into a one-sided rout by a U.S.-led coalition.

Yet shock waves from the war continue to reverberate. Iraq was ousted from Kuwait but its president remains in power, throwing a shadow over the volatile region.

"There's a risk today because the war brought no final solution, with too many ends untied," said Paul Beaver, publisher of *Jane's Defence Weekly*.

"Saddam's still there and we don't know what he's working on. I'm convinced he's developing something ominous — nuclear or biological weapons."

The crisis began on Aug. 2, 1990, with Iraq's invasion of Kuwait. It was followed by a United Nations-sanctioned economic embargo and a five-month buildup of forces along the southern Kuwaiti border.

After peace missions failed and a withdrawal deadline was

ignored, the war started on Jan. 17 with a pulverizing series of coalition air attacks, leading to a five-day ground war in late February.

Today, the conflict stirs up images of the inferno of Kuwaiti oil wells set ablaze by Iraq, and coalition bombs finding the doorways and roof openings of Iraqi installations with chilling precision.

SCUDS HIT ISRAEL

And there's the memory of Iraqi Scud missile attacks on Israeli cities and gas masks on children as sirens wailed in the night.

Back home it was a war on prime-time television: pictures of Saddam shaking hands with

captive foreigners and the pale faces of captured pilots.

Canadians watched slick American news conferences. Films showed bombers blowing up bridges and cruise missiles flying over the streets of Baghdad.

Then, in the aftermath, there was the plight of thousands of Iraqi Kurds fleeing to a mountainous corner of Turkey to escape the wrath of a defeated Saddam.

For Michael Dewar, of London's International Institute for Strategic Affairs, the war cemented the West's influence in the Persian Gulf and revived the United Nations.

"In the gulf states, especially smaller ones like Kuwait and Qatar, they now know they have nowhere to turn but to the West," he said.

The region remains a political tinderbox where undemocratic and corrupt gulf governments are threatened by Islamic fundamentalists, he said.

"The instabilities remain — including an enhanced (coalition member) Syria," Dewar warned. "The balance of power remains

fractured with fault lines running every which way."

The three-stage gulf conflict — buildup, air strikes and ground battle — was the first war experience for many Canadians. For Canada's military, it was the first combat action since the Korean War four decades ago.

WARSHIPS TO GULF

The crisis brought wrenching family farewells as 2400 Canadian military personnel left for the gulf. Three aging warships left to patrol the gulf, 26 CF-18 fighter went to Qatar and a field hospital was set up in Saudi Arabia.

The Canadian contribution, which cost \$690 million, was part of the coalition's 10-country navy and 1500-plane air force. In northern Saudi Arabia, troops and tanks bristled with weapons developed during the Cold War.

A desert bloodbath appeared to be in the making.

But, on Feb. 23, the coalition limited casualties by beginning a ground war that featured a swift, western flanking movement. Front-line Iraqi troops,

when engaged, offered little resistance after weeks of carpet bombing.

The end came swiftly. On Feb. 27, U.S. President George Bush declared that Kuwait was liberated, Iraq's army defeated and that coalition fighting would cease by midnight.

The coalition army rolled to within 250 kilometres of Baghdad, forcing Saddam to agree to a ceasefire with conditions approved by the United Nations.

Casualty figures for the coalition were surprisingly low. The Pentagon said 146 U.S. soldiers were killed in action during the war. About 60 other personnel from coalition countries were killed in action.

There were no Canadian casualties despite 2700 CF-18 sorties, including 56 air-to-ground attacks on Iraqi targets.

However, between 70,000 and 115,000 Iraqi soldiers died in the fighting, according to U.S. estimates.

"The lesson of the war is that air power can be decisive but in the end victory comes down to the quality of individual sol-

diers," said Beaver.

"Saddam has four million soldiers but couldn't do a thing with them."

One year later, Saddam appears to be secretly rebuilding his army and stock of Scud missiles with help from North Korea, said Beaver. And there are reports that Iraq and Algeria may be working together on a nuclear bomb.

A 1400-member UN peacekeeping force — including 85 Canadian military engineers — patrol a demilitarized zone between Iraq and Kuwait, and U.S. marines and ships monitor the area from sea.

In northern Iraq, British, French and U.S. fighters conduct daily flights to protect the Kurds.

Meanwhile, Kuwait slowly rebuilds its damaged communities and recently extinguished oil wells, while many Iraqi citizens go without basic food and medical supplies.

"Saddam's clinging to power, but the army will stick by him," said Dewar. "They know that if he goes down, they go with him."

Iraqi leader still a hero in his own mind

By Ed Blanche

NICOSIA (AP) — U.S. President George Bush says Saddam Hussein's days as Iraqi president are numbered. But in Baghdad, Saddam jokes about coups he says will never happen.

Most of his fellow countrymen aren't laughing, however, as the 17-month-old UN trade sanctions bite deeper and deeper. Only the military and the governing elite, built around Saddam's family and their clans, are spared the hunger and hardship the civilian population endures.

A year after the U.S.-led coalition attacked Iraq to liberate Kuwait, Saddam clings defiantly

to power.

In a recent Iraqi television broadcast, he joked with army officers after decorating them for their actions in the Gulf War and said the West was seeking "agents" in Iraq to mount a coup against him.

"Such insignificant dwarfs do not exist in Iraq," a jovial Saddam scoffed. "Let's record the names of those who want to take part (in a coup), so that some of these western circles can relax."

Pointing to Izzat Ibrahim, vice-chairman of the Revolutionary Command Council and one of his longtime lieutenants, Saddam quipped: "Comrade Izzat

here will be the deputy leader of the coup. I will be the leader."

SADDAM IN CHARGE

His message appeared to be: I am still in charge.

But in the murky world of Iraqi politics, where secrecy and security are obsessions, it is difficult to say with any certainty what is happening in Baghdad.

There have been signs that Saddam may not be as firmly in power as he would have the world believe. And there also have been indications from Washington that Bush is showing renewed interest in getting rid of Saddam before Iraq collapses into political upheaval or even a civil war.

Saddam has tightened his inner circle while he grapples with separatist Kurdish guerrillas — the bane of Baghdad governments for decades — and rebellious Shiite Muslims.

As the economic crisis mounts and winter adds to Iraqis' woes, he also faces possible unrest from people driven by hunger and desperation beyond their fear of his hated secret police.

"It's hell on earth for the average Iraqi family," said an Iraqi student, who identified himself only as Abbas, when he reached Jordan this week.

"Fathers commit suicide because they can't bear to watch

their children starve. Mothers fast for weeks so their young children can eat."

ROAD TO RUIN

Travellers from Iraq report a civilian population increasingly sullen and afraid Saddam is leading them to destruction.

Saddam repeatedly has shuffled his political and military leadership, fuelling speculation about serious differences within the elite.

On Nov. 6, he sacked Gen. Hussein Kamel Hassan al-Majid, his cousin and son-in-law, as defence minister, only six months after appointing him. He replaced him with another cou-

sin, Gen. Ali Hassan al-Majid.

Kamel's downfall was the first public sign since the war of internal differences within the government.

"Since these are men who must realize that if they don't hang together, they are very likely to hang separately, it has to be assumed that these are differences on a fairly major scale," analyst Charles Snow wrote in the *Middle East Economic Survey*.

"If the strains of keeping a grip on power are beginning to show up so close to the presidency, it could mean that the day of reckoning is approaching for Saddam Hussein," Snow wrote.

Canadian forces remain short of equipment

By John Ward

The Canadian Press

The ships were old and creaky. They were hastily refitted with anti-aircraft guns — one a museum piece.

The planes were fairly new, but several had crashed on simple training exercises. Sailors and flyers alike were green as grass as far as war was concerned.

But when the Gulf War began a year ago, Canadian men and women with old ships and untried planes played a small but important role from start to finish.

About 2400 Canadians served in the Gulf, a number dwarfed by the half-million others who fought in the coalition allied against Saddam Hussein and Iraq.

Canada sent three ships — destroyers HMCS Athabaskan and HMCS Terra Nova and the supply vessel HMCS Protecteur — five Sea King helicopters, 26 CF-18 fighter-bombers, an aerial refuelling plane, a field hospital, communications specialists and infantry to protect Canadian bases.

The CF-18s fired Canada's first shots in anger since Korea, 40 years before. The destroyers took over command of the allied supply fleet of 24 ships. The Protecteur poured fuel, food and supplies into vessels of a dozen countries, keeping the fleet at sea for weeks as a floating supply depot for the troops ashore.

Canada's involvement began Aug. 10, 1990, a week after Iraq invaded Kuwait. Prime Minister Brian Mulroney announced that Canada would send ships to the area to help enforce United Nations sanctions against Iraq.

HASTY REFIT

The ships were refitted in Halifax with anti-aircraft guns. Soldiers were put aboard to man shoulder-mounted anti-aircraft missiles as a last-ditch defence against air attack.

There were sniggers about the hasty patchwork being done and about the age of the ships. Terra Nova was more than 30 years old and Athabaskan almost 20.

They sailed Aug. 24.

Three weeks later, Mulroney put the ships on active service and announced that a squadron of planes would go, too.

"It is Saddam Hussein against the world," Mulroney said. "And the world, including Canada, has stood up and been counted."

The ships and planes began their patrolling in the fall. The fighters flew protective missions over the Gulf.

The destroyers intercepted, and sometimes boarded, suspicious merchantmen.

On Jan. 17 — the evening of Jan. 16 in Ottawa — war began. The Commons had debated the matter twice and twice voted to back the UN in taking all steps to drive Iraq out of Kuwait.

The NDP and many peace groups, decried the war buildup in the Gulf. They claimed the United States was orchestrating the war for its own ends, using the United Nations as a smokescreen.

The government, and many Canadians according to pollsters, disagreed.

The war, when it came, was short and sharp; three weeks of ferocious bombardment from the air followed by a surgical four-day ground campaign that shattered Iraq's military and drove it from Kuwait.

SHOTS FIRED

As the fighting began, the CF-18s increased the tempo of their flights. They fired on an Iraqi patrol boat. They flew into Iraq, escorting allied bombers. The air tanker supplied fuel to a variety of allied planes, including an American navy jet that might otherwise have dropped in the drink.

In the latter days of the air war, CF-18s flew 56 bombing missions, hitting targets in Kuwait and Iraq.

What are the lessons of this brief and, for Canada, bloodless campaign?

Bill Yost, a retired brigadier-general, said it reinforced the importance of NATO.

"I think the experience gained in the Gulf will help the Armed Forces in future opera-

tions of that type and will also help with NATO and with peace-keeping," said Alex Morrison, executive director of the Institute for Strategic Studies in Toronto. "I think the experience gained there is invaluable."

"It helped the other countries realize how valuable Canada is."

NEW LOOK ARMY

It also helped the government focus on new ideas for the military. In the wake of the war, Defence Minister Marcel Masse announced improvements in

equipment — new helicopters, artillery and armor — as well as plans to streamline the military.

The would be more reserves and fewer full-time soldiers. Most troops would come home from Europe, but be ready to respond to another Gulf-type eruption.

Canadian ground forces — infantry, tanks and artillery — were left out of the Gulf War, apart from a few security companies guarding Gulf bases.

Morrison said plans were



CONTINUING EDUCATION

WINTER 1992

BMG 211

ORGANIZATIONAL COMMUNICATIONS

3 CREDITS

OBJECTIVES:

- To allow students to explore communication problems, patterns, structures and networks.
- To sensitize students to the analysis of and intervention in organizations. This will be achieved through:
 - a) presentation of each school of thought
 - b) description of the implications of each school for communication
 - c) discussion of the associated communication problems
 - d) methods for diagnosing an organization

MONDAYS — 7:00- 10:00 p.m.

Registration: January 13 & 14

FOR INFORMATION

819-822-9670

Lennoxville, Que. JIM 1Z7

Nicolls Building Room 209

CHAMPLAIN College

CREDIT
COURSES OFFERED

DAY		
Drawing I	Thursday	(1-4)
Drawing II	Thursday	(9-12)
Painting II	Monday	(1-4)
Watercolor I	Thursday	(1-4)
Watercolor II	Thursday	(9-12)
Knitting I	Thursday	(1-4)
Knitting II	Monday	(1-4)
Knitting Design	Tues or Wed	(1-4)

EVENING 7:00-10:00		
Health & The Child	Monday	
Intro. to Computers	Monday	
Sewing I	Wednesday	

NON-CREDIT		
DOS Workshop	Feb. 7-8	
Hard Disk Mgmt	Mar. 27-28	

563-9574

New students require birth or baptismal certificate or proof of citizenship.

Winter 1992

Registration Dates:
January 7, 8, 9, 13,

11:00 - 15:00
18:00 - 20:00

College Educational Center CHAMPLAIN

385 Belvedere South, Sherbrooke - 563-9574

Living

the
Record

Toward understanding the family

Holidays often bring up issues around our families. Seeing family members too much, too little, being together can bring both joy and pain. What do we want from the family? Our family? What is family? What is its purpose? How many of us feel seen and known by others in our family? By anyone?

When I received the current issue of *The Family Therapy Networker* (8528 Bradford Rd., Silver Spring, Maryland 20901-9955) in the mail, I was amazed to discover that this magazine has only been around ten years. It was twenty years ago I somehow managed to get my three children all together in one place with my partner and a family therapist. My three adult children still have comments to make about those early family therapy experiences.

All the talk of "adult families" and "inner children" has really only been popularized in the last ten years. Before that "family issues" were often split into the different domains of psychology and sociology and theolo-

gy. It was good to review all the changes in the years have brought and to see programs started by pioneers like Virginia Satir (Avanta Network, 139 Forest Ave., Palo Alto, Cal., 94301) and Jean Baker Miller presenting "New Visions of the Man-Woman Relationships: A Relational Approach at the New Jersey Centre for Family Studies (535 Morris Ave., Springfield, NJ, 07081).

Some reading and resources for the cold days and nights ahead recommended by Nora Peach: "You Just Don't Understand — Women and Men in Conversation" by Deborah Tanner (William Morrow and Co. Inc. 1990 — Virago Press Ltd., London 1991); "The Family, Sex and Marriage in England: 1500-1800" by Lawrence Stone (Penguin Books — reprint 1990).

Books recommended in *Match* Newsletter focusing on spirituality and global issues, acknowledging the role religion has played in shaping women's role in the family and in the world, include "Women and



By Rosemary Sullivan

Religion" edited by Sr. Mary John Mananzan OSB, the general convenor of Gabriela, a national coalition of women's organizations in the Philippines (published by Institute of Women's Studies, St. Scholastica College, Manila, Philippines, 1986) and "Jambalaya: The Natural Woman's Book of Personal Charms and Practical Rituals" by Luisa Teish (Harper and Row Publishers, San Francisco, Cal., 1985). This issue of *Match* News, Vol. 15, No. 2, Fall 1991 is particularly good. Consider supporting this group with a subscription and then passing it on to your children's school or your church group. A good way to make the global connections more real. *Match*, 1102-200 Elgin St., Ottawa, Ont., K2P 1L5.

Making connections throughout Canada and the world, three women are calling Canada's women to come together in October 1992 for a weekend conference to think about a women's peace agenda for Canada in preparation for the War Resisters International Women's Conference in Thailand in December 1992. Some of the topics which may be on the agenda include violence against women as a peace issue, sexism/violence against women within the peace movement, impacts of militarism on women in Canada, anti-rape activism, women and the justice systems, media representation of women etc. For more info contact Maggie Helwig, 736 Bathurst St., Toronto, Ont., M5S 2R4.

Some books I am piling up to read over the winter include "States of Grace: The Recovery of Meaning in the Postmodern Age" by Charlene Spretnack (Harper San Francisco, 1991) in which four of the great wisdom traditions of Buddhism (on the nature of the mind), Native American spirituality (on and intimate relationship with nature), the

contemporary rebirth of Goddess Spirituality (on honoring the Earthbody and the personal body), and the Semitic traditions of Judaism, Christianity, and Islam (on social justice and community). Subtitled "Reclaiming the Core Teachings and Practices of the Great Wisdom Traditions for the Well-Being of the Earth Community", Charlene expands on her insights which you may have heard in the NFB films of the "Goddess Remembered" series or read in her earlier books, "Lost Goddesses of Early Greece", "The Spiritual Dimension of Green Politics", as co-author of "Green Politics: The Global Promise" and editor of "The Politics of Women's Spirituality".

"World as Lover, World as Self" by Joanna Macy, Parallax Press, Berkeley, Cal., 1991 starts with our feelings of futility and moves us to faithful buoyant action. Joanna helps us discover within ourselves, the knowledge, authority and courage we need to respond creatively to the crisis of our time. This book includes essays and articles from Joanna's lifetime of study of everything from Buddhist philosophy, deep ecology and general systems theory.

Joanna will be speaking at City Hall in Burlington, Vermont, January 20 at 7 p.m., co-sponsored by the Buddhist Peace Fellowship and the Burlington Women's Council. Tickets are \$4-\$8 sliding scale. The November '91 issue of "Awakening: An Interhelp Quarterly" (P.O. Box 86, Cambridge, MA, 02140) includes a conversation with Joanna and news of her new project. The Nuclear Guardianship Project (write, Faith Fuller, 6134 Chiquapin Parkway, Baltimore, MD, 21239. I'll close with a quote from Joanna, "My mother, My child. A thousand questions rose urgently in mind. Where was he headed? When would he reach home? Would there be loved ones to greet him and a good meal to eat? Was there rest in store and songs, and embraces?"

Much more on the family, resources, etc. at Pigeon Hill Bruideen/Peacemaking Centre, 1965 St. Armand Rd., Pigeon Hill, Que., J0J 1T0 (514) 248-2524.

Beatty's baby born

LOS ANGELES (Reuter) — Actor Warren Beatty's girlfriend Annette Bening, his co-star in the movie *Bugsy*, gave birth to a girl, Bening's publicist said Thursday.

The baby was born Wednesday at Cedars Sinai Hospital in Los Angeles.

It is the first child for Beatty, 54, and Bening, 33, who are not married. The couple met while making *Bugsy* in 1990.

They announced in July 1991, Bening was pregnant and the

baby was expected early in the new year, saying they were "very, very happy" at the prospect of becoming parents.

Beatty, who for many years was Hollywood's most eligible bachelor, has a reputation for dating his co-stars. He had a highly publicized romance with Madonna, his co-star in *Dick Tracy*.

He also had a long relationship with Julie Christie, who starred opposite him in *Shampoo* and with Diane Keaton, his leading lady in *Reds*.

Mother of accused rapist warns women

Ann Landers

Dear Ann Landers: As a mother of sons, I have always felt a need to discuss issues from a woman's viewpoint. I have tried to point out to my boys that men must speak up to change the abuse done to women.

Your recent column about date rape appeared during a time of heartbreak for our family. The young man who wrote to you said women should be careful about giving mixed signals, that heavy petting gives a guy the wrong idea and makes it difficult for him to know what the woman really wants. He is absolutely correct and I hope your readers will listen to him.

My son is a very sensitive, caring person. We were stunned when he was awakened by the police at 6:30 a.m., read his rights, put in a police car, taken to the station and questioned for four hours. He had been with a girl the night before but was not guilty of date rape. Although the police told him he would be informed within a week whether or not charges would be filed, our family was forced to live in agony for two and a half months. A lot of praying was the only thing that helped us face each day.

Because our son plays a college sport, he lived in fear of seeing his picture in the paper along with the accusation. Unfortunately, people in the public eye receive a disproportionate amount of press coverage even when there is no legal charge, merely an accusation. Once an accusation is made, people don't remember later on that the charges were dropped. In my son's case, the girl did not press charges, but I cannot describe the sleepless nights and the hell we went through until the matter was resolved.

Because so many men have been getting away with date rape, women's groups have correctly made this an important issue. Unfortunately, I feel it is going to produce a backlash against men. If my son could be unjustly accused it must be happening to many other men as

well. Women have a responsibility to communicate in clear and unmistakable language what they want and what they do not want. This is why dating couples need to watch alcohol consumption. Liquor breaks down resistance and can distort or block out memory. Too often, a woman wakes up the next morning and blames the male for acting inappropriately when she failed to communicate explicitly what behavior was appropriate and what was not.

The message must be clearly understood with no doubt about the intent. I am not talking about out-and-out date rape, which happens far too frequently. As mothers, we must accept the obligation to discuss this subject with our daughters and sons in order to prevent what happened in our family.

I hope women's groups everywhere will include this subject in their programs to educate. Both sexes need to accept responsibility for their behavior and they must let one another know where they want the lines of intimacy drawn. Sign me -- ANY FAMILY, ANYWHERE.

DEAR ANYWHERE: Thanks for writing. I have heard from a great many mothers of daughters but very few mothers of sons have responded.

If a woman sends mixed messages, it is best that the man err on the side of caution. Unfortunately, too many women aren't sure themselves exactly how far they want to go and change their minds (from yes to no) too far down the road.

Gem of the Day (Credit Franklin Jones): A bargain is something you will never use purchased at a price you were unable to resist.

Hearing aids becoming fashionable for women

TORONTO (CP) — Veteran jewelry designer Mimi Shulman is known for fanciful, intricate work that is the very essence of innocent adornment.

Her jewelry retained its ingenious charm even as she became increasingly politically active on behalf of people, like herself, who are hard of hearing. In recent years, Shulman — who wears two large, behind-the-ear hearing aids — has emerged as one of the most vocal advocates for the hearing-impaired in Ontario.

Shulman's two worlds collided last year when she saw a new type of hearing aid from a U.S. supplier. Rather than the usual Silly Putty pink color, the plastic device was a vivid blue. It did not try to disappear behind the ear; it flaunted its presence.

"When I saw that I thought, 'This should be a fashion item,'"

says Shulman. "Why shouldn't it be? Glasses are. How long ago was it that kids used to be teased at school for wearing glasses — they were horrible, ugly, Coke-bottle things. And look at them now."

"Why shouldn't a hearing-assistive device have the same potential to become a fashion item?"

Shulman's inspiration took her far beyond colored hearing aids. She formed a new company to manufacture what she calls Earwear, a series of clip-on covers that transform conventional hearing aids into works of art.

Some are typically Shulmanesque creations — frogs chasing flies, cupids and hearts — while others are more restrained.

No matter what it looks like, there is nothing innocent about Shulman's ear art. In fact, it is design at its most political. Like many other hard-of-hearing people, Shulman denied her problem for years and avoided wearing hearing aids.

"I was used to a nice muffled world," she says. "It was kind of comforting."

The disability led her into a solitary profession and crippled her self-esteem.

Social note

102nd birthday party

Maple Manor, 851 Main St., Ayer's Cliff, invites you to wish Mrs. Rosa Keeler a happy 102nd birthday on Sunday, January 12 at 1 p.m.

Dance

LENNOXVILLE RIFLE CLUB
Saturday, January 11/92
Old Time Music by the
"Hoedowners"
Everyone Welcome
(including non-members)

FROM THE NATIONAL FILM BOARD OF CANADA

The Lennoxville & District Women's Centre
and
The National Film Board of Canada
Present

HOW THEY SAW US

When: Saturday, January 18, 1992 - 2:00 p.m.
Tuesday, January 21, 1992 - 7:00 p.m.

Where: Lennoxville & District Women's Centre
151A Queen Street
Lennoxville, Quebec

This film, animated by Carol Gaskell, documents the widely different social demands made on women in the 40's and 50's.

Admission is free
Everyone is welcome

Call the Women's Centre at (819) 564-6626 for further information.

National Film Board of Canada
Office national du film du Canada

Robbie Burns DINNER DANCE

Saturday, January 25th
Scotstown Hotel

Dinner - 6:30 Dance - 9:00

Olde Tyme 4 Orchestra
Scottish Entertainment

Dinner Dance - \$15.00 per person
Dance Only - \$3.00 per person

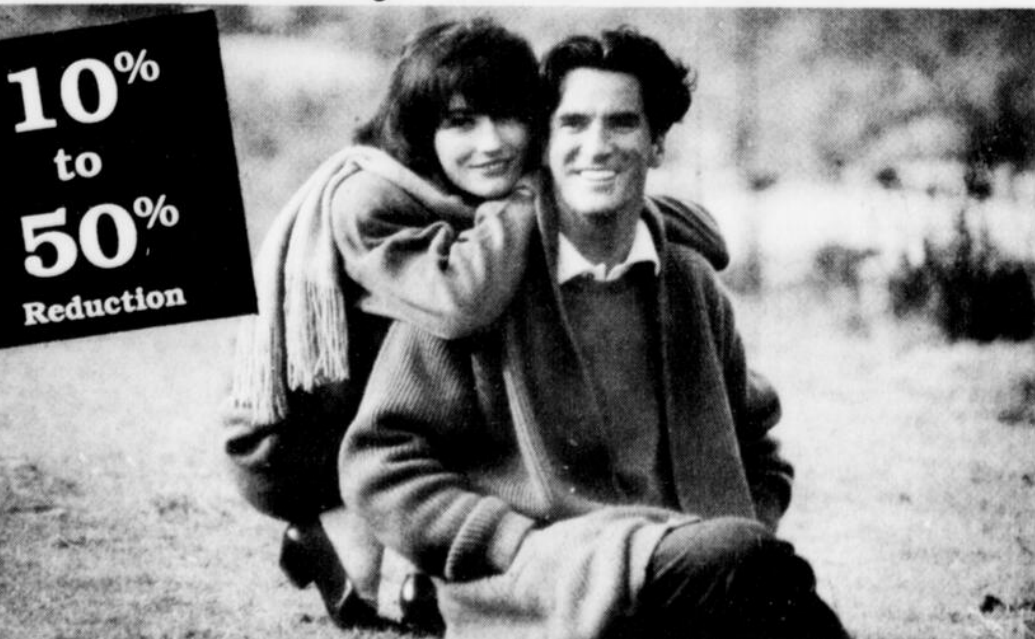
Dinner Reservations by January 21st
566-6482 • 872-3315 • 657-4795

"WEAR YOUR TARTAN WITH PRIDE"

Sponsored by the Ceilidh Society of Scotstown

ANNUAL JANUARY SALE

January 13th to 25th



Ladies'/Men's Clothing, also Knitting Yarns

The Wool Shop

Monday thru Friday: 9 a.m. - 5 p.m. — Saturday: 9 a.m. - 4 p.m.

159 QUEEN ST., LENNOXVILLE

346-4344



BISHOP'S
UNIVERSITY

CONTINUING EDUCATION

WOM 120 WOMEN AND THE LAW

This course provides a comprehensive study of the political and legal development of the status of women in Canada. It aims to familiarize students with the social and political implications of Women's differential status, through examination of such subject areas as: feminist theory, division of labour, sexism and political culture and human rights. The objectives of this course are to provide an appreciation and understanding of feminist political theory and principles of legal jurisprudence.

- Marital Law - Custody and child abuse
- Divorce and separation - Abortion
- Sexual Harassment - Employment equity
- Discrimination

Professor: Mc Colette Lavoie
MONDAYS - 19h00-22h00

The course will start on January 13
REGISTER NOW

FOR INFORMATION

819-822-9670

Lennoxville, Que. J1M 1Z7

Nicolls Building Room 209

Farm and Business

the
Record

GATT deal OK except for farm issues — Wilson

By Alex Binkley

OTTAWA (CP) — Canada is basically satisfied with proposals for a new world trade agreement but will seek changes to help farm marketing boards and meat and grain exporters, Trade Minister Michael Wilson said Thursday.

Canada wants better protection from imports for its marketing boards and fairer access to countries now virtually closed to exporters, Wilson told a news conference.

The government is preparing its response to proposals for the

trade agreement made just before Christmas by Arthur Dunkel, head of the General Agreement on Tariffs and Trade, the international trade referee.

Canada and many of the other 107 members of GATT must respond to the Dunkel proposals next week in Geneva.

The Dunkel proposals are a framework for an agreement, Wilson said. "No one will walk away from the negotiating table because of them but no one will embrace all of them either."

For Canada, like most other countries, agriculture issues pose the biggest headaches, Wilson said.

son said.

"There are differences on other issues but they are not as intractable as agriculture."

Based on chats with counterparts in other countries, Wilson said "there is a sense that, in all areas outside of agriculture, we almost have an agreement. Take away agriculture and you have pretty broad acceptance of the package."

Canada also wants major cuts to export subsidies that the United States and the European Community use to flatten world prices for many farm products.

While the subsidy cuts proposed by Dunkel don't go as far as Canada and other medium-sized exporting countries want, "they are a first step," Wilson said.

"We can't get export subsidies completely eliminated in this round."

It remains important to get an agreement in the next couple of months that all countries will sign "to preserve the world trading order."

Canada would not benefit from a collapse of trade negotiations because as a country that counts on exports for one-third of

its jobs, "we need trade rules and fairer access."

The marketing boards have said Dunkel's proposal to convert the value of the boards' import controls into tariffs is unacceptable.

But Wilson said it is still possible to protect the boards if tariffs are high enough.

"We are still working on an analysis of what the proposals would mean for the boards."

"We want to be able to give Dunkel details of the precise impact of his proposals on our supply-management system."

Wilson wouldn't say what Canada would do if it cannot get better protection for marketing boards. He remains optimistic other countries want to maintain similar protection for their farmers.

He also said there isn't an East-West split on the boards because they operate in all provinces.

And while western grain farmers would benefit from lower subsidies and better access to foreign markets, so would many Ontario farmers.

Economy shrank again in late 1991, economist says

By Clyde Graham

OTTAWA (CP) — The economy probably dipped back into a recession during the last three months of 1991, and early 1992 won't be a whole lot better, a senior economist at Burns Fry Ltd., said Thursday.

Ted Carmichael said falling interest rates have yet to work their magic and prompt a boost in spending because consumers are worried.

"In spite of the big drop in interest rates, the consumer confidence declined as people felt less secure about their jobs," he said.

"The recovery is not continuing on track."

Carmichael said his investment house figures the economy shrank by an annual rate of 0.8 per cent during the last quarter of 1991. It expects slow growth to resume during this month,

February and March.

There was more interest rate relief for the economy Thursday.

The Bank of Canada cut its key bank rate to a five-year low of 7.33 per cent from 7.46 and several major banks cut their mortgage interest rates.

Bank of Montreal and Royal Bank both cut their one-year closed rates a quarter point to 8.25 per cent.

Despite a four percentage point decline in mortgage rates since the beginning of 1991, Canada Mortgage and Housing Corp. said Thursday it wasn't a good year for the housing industry.

FEWER HOMES

The actual number of homes started last year slumped to a five-year low of about 154,000.

That's down from 185,000 in 1990 and well below the 1980s peak of 245,000 in 1988.

Carmichael said the economy

has gone through a double-dip recession — a decline in growth after six months of weak recovery.

Most other economists say economic growth was just weak or stagnant at the end of 1991.

"What's important is not the words the economists use, but the fact that the economic performance at the end of 1991 was much less than expected at the beginning of the year," he said.

The recession that began in April 1990 has boosted unemployment, shut down retail stores and left consumers shaken.

Carmichael said he expects the economy will have grown by about 2.3 per cent by the end of this year.

He said that won't be strong enough to bring down unemployment rates, but it will be better than last year, when the economy shrank one per cent.

Malenfant wants tax break to save crumbling empire

MONTREAL (CP) — The deadline for Quebec financier Raymond Malenfant to come up with a plan to save his troubled North American hotel and real-estate empire is one week away.

But officials have confirmed he still owes more than \$8 million in corporate back taxes to the federal and Quebec governments — which could push him over the edge into bankruptcy.

A spokesman for Quebec Revenue Minister Raymond Savoie said Thursday that Malenfant has asked Quebec City and Ottawa to give him a break on the taxes.

However, Francois Belisle refused to say whether Quebec has accepted the proposal to either reduce the taxes or put them off until Malenfant can get back on his feet.

"The decision by Revenue Quebec will not be revealed until a meeting with creditors takes place on January 17," said Belisle.

Federal revenue officials could not be reached for comment.

Malenfant's network of 17 hotels, two ski resorts and six office buildings in Quebec, Manitoba and Florida has a debt of around \$143 million.

The tax issue is very impor-

tant because the governments are the creditors that must be paid first. If they accept a deal, that could keep Malenfant afloat.

"But, frankly, I can't imagine the governments ever accepting such a proposition," said Michel Brunet, vice-president of commercial affairs with the Laurentian Bank which is one of the major creditors.

"It would set an extremely dangerous precedent for other companies which go bankrupt and still owe back taxes."

"I think it's just a good poker move on Malenfant's part to show the creditors he still stands a chance of finding some capital. He's a master of delays."

The controversial businessman handed control of his empire to chartered accountants Coopers and Lybrand last June when he found his financial problems overwhelming.

Receiver Marc Sheedy has said that if the money problems can't be solved, Malenfant's assets will have to be sold.

On Tuesday, Sheedy sent a letter to ordinary creditors outlining the efforts the trustees

were making to prop up the company.

The letter stated that "negotiations" were going on with Quebec and Ottawa to come to some sort of settlement on the back taxes.

SOUGHT LOAN

Before he relinquished control, Malenfant caused a stir in Quebec by asking the provincial government to lend him \$45 million to pay off some of the interest on his loans.

The deal was voided when the trustee took over.

Malenfant — through the trustees — is also lobbying the City of Winnipeg to give him a break on municipal taxes he owes for the Hotel Fort Garry which he bought in 1987. No decision has been made there either.

Among Malenfant's largest creditors is Caisse Desjardins, the huge Quebec credit-union network to which he owes more than \$60 million.

Other major lenders are the Toronto-Dominion Bank and the Laurentian Bank.

RRSP plan gets thumbs down

OTTAWA (CP) — The Finance Department has recommended against a proposal to let first-time homebuyers use RRSP funds for a down payment on a house, a spokesman for Finance Minister Don Mazankowski said today.

The department favors reducing the down payment needed on housing insured by Canada Mortgage and Housing Corp. to five per cent from 10 per cent of the price, said Tom Van Dusen.

But Van Dusen emphasized that the minister has not made any final decisions on either

plan. "The minister hasn't ruled anything out."

Many premiers, including Bob Rae of Ontario, have been leaning on Ottawa to implement the RRSP proposal.

They argued during a first ministers meeting on the economy in December that use of RRSP money would encourage house construction and spur the troubled economy.

Under the proposal, first-time homebuyers would be able to withdraw tax-free RRSP funds to put together a down payment.

Finance Department officials are concerned that plan would be too complicated to administer and could hurt retirement incomes down the road.

But Van Dusen said the finance minister is still reviewing whether some of the estimated \$300 billion in Canadian registered retirement savings plans could be freed up to help battle the recession.

"The RRSP idea is still in the hopper," Van Dusen said. "It still hasn't been totally thrown out."



ANNUITIES & RRIF's

All retirement options explained. NO cost or obligation. Also RRSP's and LIFE INSURANCE.

EDDY ECHENBERG

562-4711 835-5627



Les Services Financiers de l'Estrie • Courtiers d'assurances Eastern Townships Financial Services

Steve Allott Reg Allott Brian Allott
B.A. B.A. B.A.

Choose one of Canada's top performing funds for your RRSP this year

	Equity Fund	Income Fund
Returns 1 yr	35.7%	21.9%
3 yrs	25.8%	12.4%
5 yrs		13.6%

Call us for more information
73 Queen, Lennoxville, Que.
(819) 566-8833 1-800-465-8602

Sears Travel

MEXICO

GREAT VALUE — GREAT FUN

☆ HUATULCO ☆

ROYAL MAEVA — ALL INCLUSIVE

1 week January 18

\$699 PLUS **\$255** taxes and service charges

INCLUDED — return airfare via Canada 3000 from Montreal — transfers at destination — accommodation — meals — drinks — activities and entertainment. Taxes and service charges are extra as shown above.

☆ CANCUN ☆
(Playa Del Carmen)

CONTINENTAL PLAZA PLAYACAR

1 week January 17

\$499 PLUS **\$145** taxes and service charges

2 weeks January 17 **\$599** plus \$205 taxes and service charges

INCLUDED — return airfare from Montreal via Canada 3000 — transfers at destination — accommodation. Taxes and service charges are extra as shown above.

SEARS CLUB
membership is very rewarding
Ask for a Sears Club brochure, and get all the details.

SOL VAC
Vacation Sensations!

Carrefour de l'Estrie 821-4204

PROTECT YOUR VACATION WITH VOYAGEUR TRAVEL INSURANCE — WE RECOMMEND IT!

Prices and dates shown are those available at advertising deadlines and are subject to being sold out or change and to a surcharge by the operator without notice. Prices may vary depending upon date of travel, accommodation selected and are per person based on double occupancy unless otherwise stated. Terms and conditions applicable to these offerings are those detailed in the suppliers' brochures. Prices shown do not include any applicable taxes, G.S.T., surcharges, and/or service charges, or any item of a personal nature, unless specified. This offer may not be valid in conjunction with any other discount or incentive offered by either Sears Travel or its suppliers. © Copyright, 1992 Sears Canada Inc. Any reproduction without the written consent of Sears Canada Inc. is prohibited. NOTICE TO TRAVELLERS: Travellers should be aware that different living standards and practices and different standards and conditions with respect to the provision of utilities, services and accommodations may exist outside of Canada.

SEARS
your money's worth...and more

Quebec permit holder



Frank Spinozzi

I wish you a great New Year with my best wishes... What a better way starting a new year with a new car? Call me and I will offer you the best Suzuki deals possible.

Frank

HYUNDAI SUZUKI

4376 Bourque Blvd.
Rock Forest
(819) 563-9915



BISHOP'S UNIVERSITY

Japanese Studies at Bishop's

New this Winter!

HIS 271 MODERN JAPAN

An examination of Japanese history since 1868 focusing on modernization, imperialism, democratization, and post-1945 recovery and reconstruction.

Offered on Monday evenings

JSE 150 JAPANESE SOCIETY & CULTURE

Specific aspects of Japanese intellectual, literary and artistic traditions will be presented in the context of their social, political and economic milieus.

Offered on Thursday evenings

COURSES WILL START ON JANUARY 13 REGISTER NOW

FOR INFORMATION
819-822-9670
Lennoxville, Que. J1M 1Z7
Nicolls Building Room 209

Classified

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 1:30 p.m., Monday-Friday

Or mail your prepaid classified ads to:

the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

WINTER 1992 Evening Courses in Fine Arts OFFERED IN THE NEW FINE ARTS BUILDING

FIN 105	ART SINCE 1950	Monday
FIN 235	MUSÉOLOGIE	Tuesday
FIN 275	LAND ART	Monday & Wed.
FIN 290	MIXED MEDIA	Tuesday & Thur.
FIN 381	PAINTING II	Mon. (Cowansville)

LAST CHANCE TO REGISTER:
JANUARY 13 & 14



CONTINUING EDUCATION
BISHOP'S UNIVERSITY
NICOLLS 209
LENNOXVILLE, QC
(819) 822-9670

20 Job Opportunities

START NOW TRAVEL

Canadian Company has immediate openings for 6 young, outgoing, aggressive people between 17 to 24 years of age for organized team work.

Earn and learn. If your recently graduated or dropped out of school, we may have the job for you. We offer 5 week paid training program, cash advances if needed, salary plus bonuses and company benefits. Car transportation provided. Must be free to travel and start immediately.

For interview, apply in person to the Delta Hotel, Sherbrooke on Friday, January 10 between 11 a.m. and 4 p.m. and Saturday, January 11 between 11 a.m. and 2 p.m., ask at front-desk for Mr. Renaud.

No phone calls please. Parents welcome on interview.

50 Fruits, Vegetables

HEATH ORCHARD — Many varieties in storage. Great prices! Fresh pressed apple juice, honey and maple products. 5 miles North of Stanstead, off Route 143, chemin Heath. (819) 876-2817. Open 9 a.m. to 6 p.m., closed Thursdays. 25142

53 Cameras

CAMERA REPAIR Baldini Cam-Teck 3 factory trained technicians. Minolta, Canon, Pentax, Nikon, Yashica, Hasselblad, Bronica, Kodak, binoculars, microscopes, projectors. 109 Frontenac Street, Sherbrooke. Tel. (819) 562-0900. 25145

60 Articles for sale

BEDROOM SET, living room set (sofa & chair), dining room extendible table with 6 chairs, 2 double beds, 3 single beds, lamps, dishes, etc. Call (819) 820-1230. 25144

ELAN RC, 160 cm., 1 year old, junior racing ski without binding, excellent condition, \$65. Rossignol SM, VAS, 190 cm., 942 Geze binding, \$75. (514) 538-3387. 24754

FOR SALE SNOWBLOWER for an older model Sears tractor \$100.00. Phone after 6 p.m. Tel. 842-2025. 24817

PAIR OF cross-country skis and boots (men's size 10). Call (819) 569-8345. 25147

SPECKLED TROUT for sale. Eggs and fingerlings for sale at excellent prices. Apply: Bury Fish Hatchery (819) 872-3366. 25208

WHITE DOWN-FILLED long coat, size 9-10, \$60. Blue dress boots, size 7, \$30. Call (819) 566-6790 evenings. 24538

2 TWIN BEDS: 1 night table; 1 - 9 drawer bureau; 1 mirror; 1 bedroom lamp; 1 bedroom rug, 14'6"x8'; 1 book stand; 1 coffee table. Call (819) 864-4584. 25138

30-06 BROWNING lever-action gun, bought in September, \$650 or best offer. Over and under 12 gauge gun, mint condition, \$550, 20 gauge single shot, 22 mag. (514) 243-6527. 25142

61 Articles wanted

WANTED: Antique dining room set, preferably oak or ash, table must be 42" wide (extendable up to min. 96"), with 8 matching chairs and china cabinet. Call (819) 822-1617 after 5 p.m. 25173

WANTED: A wood furnace. Call (819) 889-2578 or 875-5797. 25147

WANTED: Hay and corn silage, also grass silage. Have truck, will pick up. Call Terry at (819) 876-5100. 25124

WANTED: Round glass china cabinet in Red Mahogany. Reasonable price. Call (819) 826-3051. 25144

Do you have furniture, appliances, machinery, etc. for sale?

Then place an ad in *The Record* classified section!

Call (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

21 Sales Reps Wanted

URGENTLY NEED dependable person who can work without supervision for Canadian oil company in Sherbrooke area. We train. Write A.C. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum, 87 West Drive, Brampton, Ontario, L6T 2J6. 25151

25 Work Wanted

RELIABLE MAN, 25 years experience, carpentry, painting, major and minor barn repair, roofing, tree cutting. Specializing in spray painting. Also decapping of furniture. (819) 847-2384. 25142

WILL DO HOUSECLEANING, looking after the elderly, meal preparation, in the Lennoxville area. Call (819) 823-1348. 25123

28 Professional Services

FOOT CARE
Foot Care Services — Corns, nails, callouses. Home services available on request. Also rest homes. Louise St-Cyr, R.N. (819) 826-5635. 25062

PSYCHOTHERAPY
Services for couples and individuals. Specializing in grief, loss, separation, victims of abuse and addiction. Tony Badham, evenings, Lennoxville, (819) 822-2719. 25127

ATTORNEY
When times are tough! It's no time to forsake your rights. Consult: Robert L. O'Donnell, Attorney. Serving the Eastern Townships. (819) 826-5929, (819) 823-2831. 24 hour service. 24884

28 Professional Services

Samson Bélair Deloitte & Touche

Chartered Accountants
Jean-Claude Arseneault, C.A.
Robert Genest, C.A.
Benoit Riendeau, C.A.

28 Professional Services

3425 King St. West
Suite 200
Sherbrooke (Quebec) J1L 1P8
Tel.: 819-564-0384

29 Miscellaneous Services

B&B ENTERPRISES of Lennoxville and area. Complete plumbing service at Low Rates. Repairs, renovations, installation, hot water tanks, dishwashers, furnaces, pumps, etc. Call Robert Stewart, Master Plumber, 562-0215 or 567-4340. 24887

CARPENTRY — Carded carpenter will do: additions, kitchens, stairs, finish work, roofing, siding, tiles, general renovations, brick chimneys. References: Call Robert after 6 p.m. (819) 842-2906. 25080

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 25178

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 563-1491. 24836

UPHOLSTERY: Modern and antique furniture. Free estimate. No obligation. Pick-up and delivery. 10 years experience. S. Sticks (819) 889-2519. 25127

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 24886

PIANO TUNING & REPAIR John Foster, Box 9, Waterville, Que., JOB 3HO. Tel. (819) 837-2121. 24884

61 Articles wanted

WANTED: Second-hand grain crusher. Call (819) 889-2715 or 569-4148. 25152

WANTED: 1984 Chevrolet Caprice overdrive. 1975 Chevrolet 1/2 ton pick-up. Call (514) 243-0725. 25148

66 Livestock

PUREBRED HOLSTEIN HEIFERS, 1st and 2nd calf, fresh or ready to calve, PATLQ tested. Also heifer calves. Call (819) 845-7926. 25143

68 Pets

COCKER SPANIEL PUPPIES, purebred, \$150. Call (819) 562-1856. 25143

OBEEDIENCE COURSE — Basic and advanced course starting January 13. Possibility of joining Club Canine de l'Estrie. (819) 846-6377. 25125

PECKEL PUPPIES (Dash-Hound), purebred, Black and Tan, small breed, 8 weeks old, \$150. Call (819) 858-2349. 25144

SALON TOUTOU — Dog grooming and boarding. Your pet's home away from home. Reasonable rates. Call (819) 562-1856. 24811



Do you specialize in construction, plumbing, renovating, landscaping, etc.?

Why not let the people know about your specialty by advertising it in *The Record* classified section!

Call (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

SALE BY CONSIGNMENT AT ENCAN SAWYERVILLE SATURDAY, JAN. 18, 1991 at 1 P.M.

We accept: cows, cows & calves, bulls, steers. Welcome to all buyers and sellers.

All animals consigned to us will be sold at auction. Gestations will be checked by a veterinarian before sale.

4% commission.
Reception of animals from 7 A.M. to noon the day of the sale.
Restaurant on the premises.
Terms of sale: Cash or cheque from known buyer.

For more information, contact:



LAFAILLE

& fils (1975) ltée

LES ENCANS LAFAILLE
ET FILS LIMITEE
512 Main West,
Coaticook, Que.
Tel: 849-3606 or 4702
Michel: 849-2554
Jean-Louis: 835-9385
Daniel: 849-7747

1 Property for sale

BURY — Renovated bungalow on quiet street, 3 bedrooms. Large new garage. Air-tight wood heating system. Low taxes. Asking price: \$38,000. Call (819) 872-3486 after 6 p.m. 25136

COUNTRY — 56 acres. 2 trout ponds, double garage, workshop. Large 4 bedroom home. 2 baths. 1/2 hour from Sherbrooke, on paved road! Must see. Helen Labrecque 562-8024. Royal LePage, broker, 563-9834. 25138

HUNTINGVILLE — 4 bedrooms, 2 bathrooms, family room. Lot 100x162. Call (819) 822-2990. 25171

LAKE MASSAWIPPI — Large lot on waterfront, not accessible by road. Make an offer. Helen Labrecque 562-8024. Royal LePage, broker, 563-9834. 25138

Chartered Accountants



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Chartered Accountants

455, rue King Ouest, bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tél.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stefano, c.a.
John Pankert, c.a.

2144, rue King Ouest, bureau 240
Sherbrooke (Québec)
J1J 2E8
Tél.: (819) 822-1515
Fax: (819) 822-1524

RATES

13¢ per word
Minimum charge \$3.25 per day
for 25 words or less.

Discounts for prepaid consecutive
Insertions without copy change

3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%

#84 Found - 3 consecutive days -
no charge

Use of "Record Box" for replies
is \$3.00 per week.

We accept
Visa & MasterCard
DEADLINE 10 a.m. working day
previous to publication.
Classified ads must be prepaid

Thank You For Checking

Please look over your ad the first
day it appears making sure it
reads as you requested, as *The
Record* cannot be responsible for
more than one insertion

1 Property for sale

LOTS — LENNOXVILLE. Quiet residential street in prestigious neighbourhood. Must be serviced. For further details, call now. Helen Labrecque 562-8024. Royal LePage, broker, 563-9834. 25138

2 Farms and Acreage

FARM FOR SALE: 120 acre farm situated 5 miles from the University of Sherbrooke, good stable, machinery shed and 2 apartment house. Nice view. For information: (514) 263-0670 or 263-4480. 25172

7 For Rent

APARTMENT at 64 Belvidere St., Lennoxville to sublet with stove and fridge and electricity included. Call Mr. Laroche at (819) 820-8496. 25157

DUPLEX — 3 bedrooms, quiet location, Lennoxville. \$465/month. Call (819) 565-8350. 25022

KNOWLTON — TERRACES CAMPBELL. Sunny second floor 5 1/2 to sublet until December 1992 with option to renew. Balcony, fireplace, indoor parking. Older tenants preferred. Available March 1. \$650/month plus utilities. (514) 243-0946 or 242-1234. 25118

LENNOXVILLE — Large 4 1/2 room apartment, heated, hot water, new paint, vertical blinds. Available now. Call (819) 563-0374 days or (819) 566-5410 evenings. 25027

3 1/2 ROOM APARTMENT for rent in Lennoxville, furnished or unfurnished. Call (819) 569-4698 or 563-9205. 24833

LENNOXVILLE — 3 1/2, unheated, \$250/month. Available immediately. Call (819) 821-2256. 25083

LENNOXVILLE — Large 5 1/2 room apartment, quiet area. 6 month lease. Heat, hot water included, \$550. Call (819) 563-2163. 25136

LENNOXVILLE — 242 Queen. 2 1/2 room apartment, furnished, heat and electricity included. Call (819) 565-8188. 25136

LES TERRASSE LENNOXVILLE — 4 1/2 and 5 1/2 new apartments. Very modern. As comfortable as a condo. Large open space. 105 Oxford. Call (819) 569-4977. 25127

NORTH HATLEY — Fully furnished 4 1/2 room apartment. Rent by month, week or weekend, utilities included. Available now. Call (819) 842-2157. 25154

NORTH WARD — 3 1/2 rooms, spacious, heated, hot water, washer-dryer outlets, near Sherbrooke Hospital, triplex, ground level, private patio, parking with electricity. No pets. Owner living in, references required. Available February 1. Call (819) 563-1324. 25153

TOWN OF KNOWLTON — 5 1/2 room apartment, private entrance and balcony, first floor. 5 minute walk to all services (bank, grocery, etc.). Ideal for retired couple. (514) 243-6404. Mrs. Codere. 25141

4 1/2 IN RECENT BUILDING, excellent location, central vacuum, balcony, laundry room, available January 1. Also rooms for rent, \$300/month everything included. (819) 823-2008 or (819) 564-8094. 25027

10 Rest homes

PRIVATE ROOM with private bathroom and semi-private room now available at the Caragher Home. Doctor on call, 24 hour care. Family atmosphere. We accept Alzheimer patients. (819) 564-3029. 25119

RESIDENCE LE CHATELAIS — Senior Citizen Home on Dufferin Street. Large room available with bathroom. Chair lift, call-bell, 24 hour nurse, good meals. Owner: Dr. Marc Bezeau. (819) 569-8451. 25145

20 Job Opportunities

INTERESTING PROPOSITION in West Brome. Wanted A.S.A.P. — Reliable young couple to live in furnished guest house until May 1, 1992 rent free in return for supervision of property and snow removal with owner's tractor. Electricity, heating provided. Phone after 6 p.m. (514) 243-6801. 25117

WANTED BARTENDER, preferably a woman, 5 days a week, 11 a.m. to 7 p.m., in Lennoxville. For more information call (819) 820-2512. 25122

Friday, Jan. 10, 1992



Your Birthday

Jan. 10, 1992

Whatever you do in the year ahead is likely to be done on a grander scale than in the past. This is apt to be true socially as well as commercially.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Sometimes, it's necessary to toot your own horn in order to announce something worthy you've done that should be brought to the attention of others. If necessary, blow your bugle today. Get a

jump on life by understanding the influences governing you in the year ahead. Send for Capricorn's Astro-Graph predictions today by mailing \$1.25 plus a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 91428, Cleveland, OH 44101-3428. Be sure to state your zodiac sign.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Conditions look extremely favorable today for enhancing your material security. There is something you can do at this time that could produce long-term benefits.

PISCES (Feb. 20-March 20) Slow starters better step aside today once you get on a roll. You'll mean business and, if anyone wants to hop on your bandwagon, they'll have to be of the same frame of mind.

ARIES (March 21-April 19) In your own quiet way, positive measures can be taken to further your personal ambitions today. Keep a low profile and don't reveal your intentions to anyone not directly involved.

TAURUS (April 20-May 20) You can make a favorable, lasting impression today by putting yourself out for others, especially if you do so without making them feel obligated in any way.

GEMINI (May 21-June 20) Don't be afraid to elevate your sights a bit today when establishing your objectives. You can perform remarkably well — if you push yourself a little harder than usual.

CANCER (June 21-July 22) If there is an important agreement you have to negotiate with another, this is a good time to put it on the table. Chances are a quick understanding can be reached.

LEO (July 23-Aug. 22) You're quite efficient today and certainly not apt to waste time or motion performing assignments, particularly in a joint endeavor.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Sometimes, two heads are better than one. This is one of those days when your efforts could be doubly effective working in tandem with another's.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Through unselfish desire to do what you can to help others, you might receive rewards you didn't seek today — yet you'll deserve what you get.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Someone you've recently met is very anxious to get together with you again in order to discuss a mutual interest. This meeting could take place today.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) From time to time throughout this month, you might be showered with more material opportunities than usual. Be alert and receptive, because this could be one of those days.

Saturday, Jan. 11, 1992



Your Birthday

Jan. 11, 1992

In your desire to improve your financial position in the year ahead, you might be inclined to take a number of flyers. Most of them might not live up to your expectations, but there's a chance one might exceed them.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Your financial aspects are rather strong today, and there's a chance you'll do some-

thing profitable, even after you have strewn your own path with unnecessary obstacles. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail \$2 plus a long, self-addressed, stamped envelope to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 91428, Cleveland, OH 44101-3428.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You might be the recipient of an interesting proposal today. However, in order to take advantage of it, you might have to think of a way to disengage yourself from a previous commitment.

PISCES (Feb. 20-March 20) Your compassionate nature might urge you to make a loan to a friend who is a poor prospect, therefore it's better to follow your pragmatic instincts, even though they're less generous.

ARIES (March 21-April 19) Your friends may not live up to your expectations today, especially early in the day. But don't be impatient with them. Things will get better later, so just bite the bullet and hold on.

TAURUS (April 20-May 20) You might find yourself in a ticklish position today where you'll be eager to reveal what was told to you in the strictest confidence. Others will respect you more if you don't.

GEMINI (May 21-June 20) Doing things today that are a trifle expensive is well and good, provided it's within your budget. However, borrowing to bankroll your fun is a grave mistake.

CANCER (June 21-July 22) You'll expect others to live up to their promises today, but you might not be too good at fulfilling commitments you've made. Life is a give-and-take situation, not a one-way street.

LEO (July 23-Aug. 22) Keep pace with your duties and responsibilities today, because, if you fall behind, it will be extremely difficult to catch up.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) People you're not apt to count on could come forth and support you in your endeavors today, while those you're banking on mightn't move a single muscle on your behalf.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) There's a possibility you might seek advice from a number of different people today. Unfortunately, you may not be too adroit at distinguishing the good advice from the bad.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) If you are selling or promoting something important today, it's imperative you know when to call a halt to your presentation. You could talk yourself in and out of a sale.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) If you pay more for something than you should today, you're likely to be at fault, not the salesman. Don't ignore your better judgment when you make a deal.

Sunday, Jan. 12, 1992



Your Birthday

Jan. 12, 1992

You might place your emphasis and desire in the year ahead on objectives that are not necessarily of a material nature. However, as they are achieved, they could improve your financial lot in life.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) You're likely to be good at things that can be accomplished on your initial effort to-day. However, you could fall short of the mark in situations which require a second try. Major changes are ahead for Capricorn in the coming year. Send for Capricorn's Astro-Graph predictions today. Mail \$1.25 plus a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 91428, Cleveland, OH 44101-3428. Be sure to state your zodiac sign.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Don't be a source of gossip or hearsay today that has yet to be substantiated. What you say about others could later be said about you.

PISCES (Feb. 20-March 20) Be prepared to fend for yourself today in situations where you hope you'll have friends to back you up. The support you're anticipating might not be forthcoming.

ARIES (March 21-April 19) It might be difficult for you to stay on track today. All your good intentions could be swept aside — if you become influenced by insignificant, outside distractions.

TAURUS (April 20-May 20) You're not likely to be plagued by a lack of imagination today. Your problem could be being oversold on one or more of your illogical concepts.

GEMINI (May 21-June 20) The bargain a friend offers you today — because you're a pal — might not be as good as one you could get from a stranger. Check all sources when involved in commercial dealings.

CANCER (June 21-July 22) The objectives you'll have in mind today are likely to be worthy ones, but busybodies could create complications. Your aims and their revisions won't be in concert.

LEO (July 23-Aug. 22) Generosity is a noble virtue, but it should be seasoned with wisdom today. There's a possibility you might do too much for the underserving, while ignoring those who warrant your assistance.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) There is no guarantee that the luck a friend had regarding a particular circumstance will be repeated today. There could be special reasons for this pal's success.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) You try to please everyone you're involved with, yet it doesn't always work. Disappointments can be minimized today by realizing you can't be all things to all people.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) If fulfillment of ambition is your motive today, you're likely to be quite shrewd and resourceful. However, you must also be careful not to do anything to violate your code of ethics.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Throughout this cycle, your financial trends could have definite peaks and valleys; this might be a low day. Therefore, strive to manage your resources as prudently as possible.

Friday, Jan. 10, 1992

NORTH		1-11-92
♦ A K 5	♦ 10 3	
♥ J 9 3 2	♥ A Q 10 8 7	
♦ A 9	♦ - - -	
♦ 10 7 5 2	♦ A Q J 9 8 4	

WEST		EAST	
♦ 9 8 7	♦ 10 3	♦ 10 3	♦ 10 3
♥ 4	♥ A Q 10 8 7	♥ A Q 10 8 7	♥ A Q 10 8 7
♦ 10 8 7 6 5 4 2	♦ - - -	♦ - - -	♦ - - -
♦ K 3	♦ A Q J 9 8 4	♦ A Q J 9 8 4	♦ A Q J 9 8 4

Vulnerable: Both
Dealer: East

South	West	North	East
1 ♦	Pass	2 ♥	1 ♥
4 ♦	3 ♦	3 ♦	3 ♦
	Dbl.	All pass	Pass

Opening lead: ♦ K

Try to picture the other hands

By Phillip Alder

The Senior Life Master was sitting in his chair by the fire, sipping a hot toddy.

One of you has asked me (began the Senior Life Master) how to improve your game. You must count every hand. But I also suggest that you try to put yourself in the other player's chair. First visualize the other player's hand and then judge how you would act if holding that hand. You may realize that you have pictured the other hand incorrectly.

On the deal in the diagram, West was Magdalena Bews, and her fiancé, Charles Mainwaring, was East. The auction was exciting. Mainwaring opted to bid his five-card major immediately. North cue-bid two hearts to show a good hand. And Magdalena loved to double her opponents.

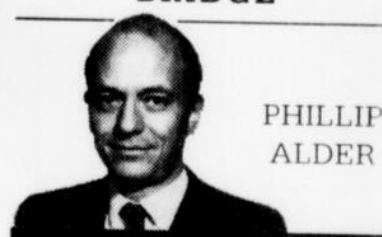
Magdalena led the club king and switched to the heart four. East winning with the ace. Thinking his partner had led her singleton at trick one, Mainwaring returned the club four, hoping for a diamond ruff in return. However, declarer ruffed, drew trumps and claimed 10 tricks.

"Oh, Charles!" wailed Magdalena. "How can I have the singleton club king and king-third of hearts? With that, I would have bid two hearts immediately, or I would have bid four hearts, not three diamonds, over three clubs. My heart switch must be a singleton. Just return the heart 10 at trick three and we collect an 800-point penalty."

"But next time," she continued after a pause, "I will lead my singleton. Then you can't go wrong."

© 1992, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

BRIDGE



PHILLIP ALDER

★ ASTRO-TONE™

Your expanded
★ daily horoscope ★

1-900-740-1010
Access Code 100

95 cents per minute.
Touch-tone phones only.

The Kidney Foundation of Canada



Please sign an organ donor card... today.



BISHOP'S UNIVERSITY

CONTINUING EDUCATION

BHR 221

ORGANIZATIONAL BEHAVIOUR

3 CREDITS

- Organizations, Systems
- Attitudes, Values
- Job Satisfaction
- Stress
- Motivation
- Group Formation
- Conformity & Socialization
- Leadership
- Power, Politics & Conflict

Prerequisite: BHR 112

Offered by: Prof. L. McRae, M.B.A.

TUESDAYS — 7:00 - 10:00 p.m.

Registration: January 13 & 14

FOR INFORMATION

819-822-9670

Lennoxville, Que. J1M 1Z7

Nicolls Building Room 209

CARRIERS WANTED TO DELIVER the Record



The Record needs carriers for the following routes:

Rte: 631
Stanbridge East

Rte 522: Magog
Bellvue, Bullard, Hatley
Tarrant, Wilcox and Merry S.

Rte 296: Lennoxville
Vaudry, Clough, Park, High
Mount Rd., Peel and
Spring Garden St.

Please apply to: If interested call The Record
Call The Record by reversing the charges
Circulation Department
569-9528



QFA & ETSB Adult Education FARM MACHINERY COURSE

"Daily maintenance & trouble shooting"

January	21, 23, 27, 29, 31
February	4, 6
Location:	Lennoxville
Cost:	QFA members \$45.00 Non-members \$60.00

Please reserve with Fieldpersons.
(\$20 deposit required)

NUTRITION DAYS

"Fast, filling & nutritious meals for the '90s"

Is feeding your family during a hectic day a real challenge? An instructor from the School of Dietetics and Human Nutrition (Macdonald Campus) will present a one-day session that will help you face the changing times in foods and nutrition. Workshops, audiovisuals, discussions and recipe sampling will provide the format for the day.

January 20	Richmond Legion
January 22	Ayer's Cliff Legion
January 30	Bulwer Community Center
Cost:	QFA members \$15.00 Non-members \$20.00

Lunch is included only if you pre-register with Fieldpersons 3 days ahead of the event.

LANDSCAPING & PERENNIALS

February 1	Richmond Legion
February 8	Bulwer Community Centre
February 15	Ayer's Cliff Legion
Cost:	QFA members \$15.00 Non-members \$20.00

Lunch is included only if you pre-register with Fieldpersons 3 days ahead of the event.

For more information and reservations, contact your local QFA Fieldperson:

Richmond	Marilyn Mastine 819-848-2000
Bulwer	Doris McBurney 819-889-2281
Ayer's Cliff	Carmen Howard-Ingalls 819-847-3263

55th Anniversary

Sale

The Taxes =
til January 18, 1992



up to
80% off
no taxes

Ladies' Shoes

Known names such as: Thomas Wallace, Laval-lée, White Cross, Faber and others.

\$35 ⁰⁰	taxes included
\$45 ⁰⁰	taxes included
\$55 ⁰⁰	taxes included

Boots

for ladies, men and children:

Reduced from

20% to 55%
no taxes

For children

Selected lots
One price only

\$25 ⁰⁰	taxes included
Known names such as: Bonnie Stuart, Buster Brown, Babyboot, Sorel and others.	

For men

Selected lot of boots & shoes by Florsheim, H.H. Brown, Deluca, Blondo.

\$45⁰⁰

taxes included

CARON

Shoes & Accessories

109 King West

(819) 346-6565
Downtown (Sherbrooke)

Crosswords

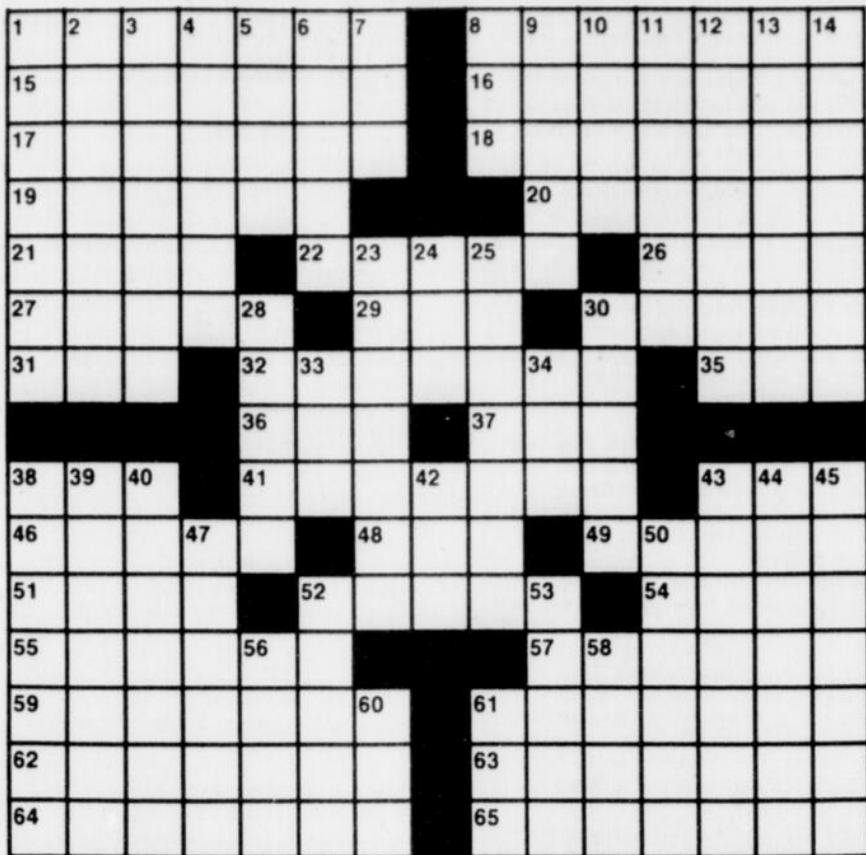
ACROSS

- 1 Waterfall
8 Small dray
15 Revised
16 Clam or ship
17 Gun parts
18 Cargo weight
19 Surrounded by
20 Chopin pieces
21 — Scotia
22 Last words
26 Sawbucks
27 Blissful places
29 Cinnabar or galena
30 Tennis tie
31 Capitol Hill person: abbr.
32 Museum director
35 Greenstreet to pals
36 Year in Spain
37 Cheyenne's state: abbr.
38 Paramedic's course: abbr.

- 41 Fife kin
43 Disgusting!
46 Betel palm
48 Road runner
49 Heart throb
51 Old group dance
52 Parents
54 Pro —
55 Black Sea port
57 Clergyman
59 Instructional speech
61 Difficult
62 Concert extras
63 How to begin a toll call
64 Gawkers
65 Maroons

DOWN

- 1 Wing supports on old planes
2 With ice cream
3 Tried very hard
4 Champ before LaMotta
5 Zeus' son
6 Triangular object
7 Koch and Asner



©1992 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

01/10/92

Yesterday's Puzzle Solved:



01/10/92

- 44 Flabbergast
45 Cortege cars
47 Pollux's twin
50 Actress Address
52 Sea or way end

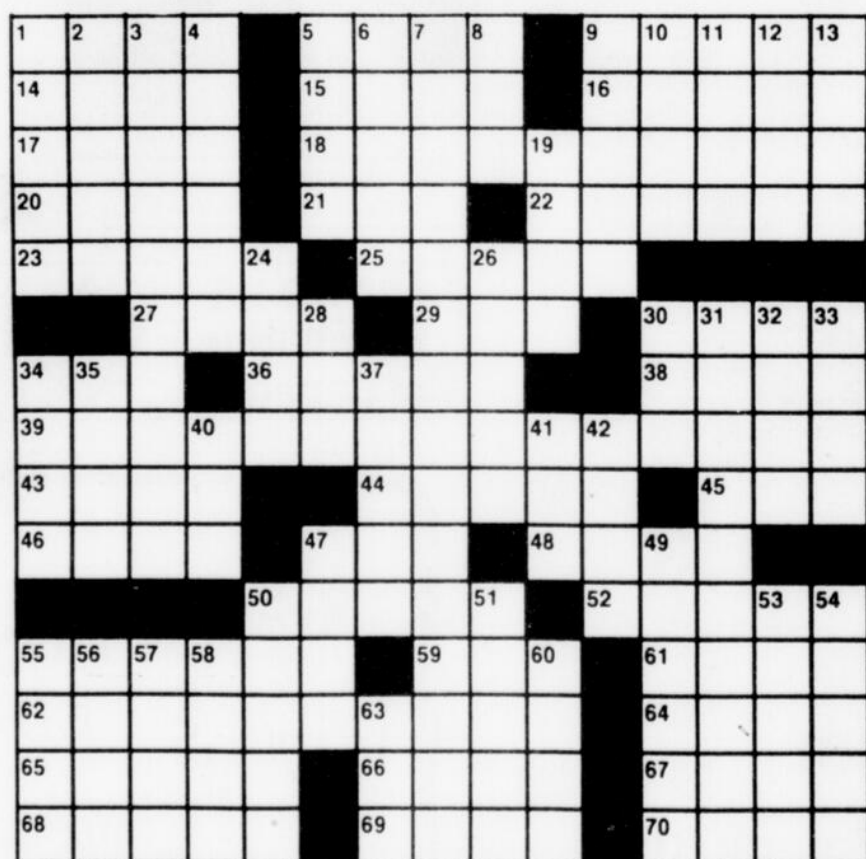
- 53 Sail holder
56 Unfailing
58 Heb. month
60 Curve
61 Commercials

ACROSS

- 1 Vanquish
5 Land measure
9 Ann and Hatteras
14 Teheran's land
15 Guardhouse
16 "— of robins..."
17 Accumulated fact
18 Amends
20 Indigo plant
21 Prince Hirobumi
22 Start
23 Use a bike
25 Acclaim
27 Concerning
29 Strike
30 Med. course
34 Fore and —
36 As red as —
38 Flat-topped hill
39 Harold Arlen song
43 Nee
44 Roman fountain
45 Grassland
46 Fencing weapon
47 Zodiac sign
48 "The King —"
50 Microbes
52 Raring to go
55 Mrs. in Madrid
59 Roman bronze
61 Sleuth Wolfe
62 Conspicuous-ness
64 Set of nested boxes
65 Oily liquid
66 Judicial proceedings
67 Bluebonnet
68 Exams
69 Repose
70 Towel word

DOWN

- 1 Fragrant bloom
2 Literary device
3 Pictorial exaggeration
4 Sounds mournfully
5 Dugout
6 Cane's land



©1992 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

01/11/92

Yesterday's Puzzle Solved:



01/11/92

- 50 Looks very happy
51 Cults
53 Fielding flub
54 Haley opus
55 Stain

- 56 Author Gardner
57 Negative replies
58 Leave out
60 Install
63 Cup handle



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



GRIZZWELLS® by Bill Schorr



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



WINTHROP® by Dick Cavalli



KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



SNAFU® by Bruce Beattie



Church Directory

Huntingville Community Church

1399 Campbell Avenue, Huntingville, Quebec
 9:30 a.m. The Lord's Supper
 11:00 a.m. Family Bible Hour, Sunday School & Nursery
 Speaker: Mr. Rob Daley
 Topic: "The King on a Cross" Mark 15: 16-32
 Phone: 822-2627
 EVERYONE WELCOME!



Anglican Church of Canada

THE PARISH OF THE ADVENT & ST. PAUL SHERBROOKE WITH THE CHAPEL OF ST. MARY
 Rector: Rev. D.E. Ross
 Epiphany I
 11:00 a.m.
 Church of the Advent
 Holy Eucharist

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH LENNOXVILLE
 84 Queen St.
 Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
 Sunday, January 12
 8:00 a.m. Holy Communion
 10:00 a.m. Morning Prayer and Sunday School

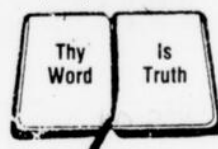
Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
 355 Dufferin Street, Sherbrooke (564-0279)
SUNDAY
 8:00 a.m. Holy Eucharist
 10:30 a.m. Sung Eucharist
 Rector: The Venerable Alan Fairbairn
 Organist: Anthony J. Davidson

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel

267 Montreal St. Sherbrooke
 (819) 569-3490



"For God so loved the world that He gave His only begotten son, that who so ever believeth in Him should not perish but have everlasting life."
 Jn: 3:16

9:30 a.m. The Lord's Supper
 11:00 a.m. Family Bible Hour
 Speaker: Mr. Mark Strout
 Sunday School & Nursery Provided

Wednesday
 Home Bible Studies as announced
Thursday
 6:30 to 8:00 p.m.
 AWANA Club

A warm welcome extended to all

Focus on Feeding

Read: ROMANS 12:9-21

LIKE A BUNCH OF ANIMALS

If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. — Romans 12:8

A group of locals was crossing an Arabian desert highway when one of them was accidentally hit by a car and killed. The driver sped away as the others gave chase. Unable to run down the car, they returned to the accident scene. There they waited. Finally later in the day they spotted the motorist on his way home from work. The bereaved band stopped his car, jumped on it, and smashed its windows. Who were these vigilantes? They were monkeys, and they knew only one way to deal with their anger: attack.

This incident gives us a picture of what often happens when people ignore the rules of civilized society. They use

conflict-resolution tactics that only complicate the problem. They act like animals.

Animal behavior can be a problem in the church too. Someone says something we don't like or does something that irritates us, and we act as if there are no rules. Instead of going to the person as Matthew 18 suggests, we ambush him with backbiting and jump all over him with hateful words. Instead of offering a soft answer, we try to start World War III.

In Romans 12 and elsewhere, God has clearly spelled out the laws of life that can help us "live peaceably." When we fail to use those guidelines, we end up acting like a bunch of animals. — J.O.B.

O Prince of Peace, keep us we pray,
 From strife and enmity;
 Help us to speak with loving words
 That quell hostility. — J.D.B.

WHEN A PERSON'S TEMPER GETS THE BEST OF HIM, IT REVEALS THE WORST OF HIM.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
 Used by permission.

COMPLIMENTS OF

EATON REGULAR BAPTIST CHURCH

143 - Highway 108, Birtchton, R.R. #5, Cookshire, Que., J0B 1M0

The Word of Grace

Radio Broadcast
 P.O. Box 505, Sherbrooke, Quebec J1H 5K2
 New Series
 Station CJAD, Dial 90
 Sunday 1:00 - 1:30 p.m.
 Guest: Mr. Christopher Beaumont

Catholic

ST. PATRICK'S CATHOLIC CHURCH

Corner King & Gordon St.
 Pastor: Rev. G. Dandenault
 Tel: 569-1145
MASSES
 Saturday - 7 p.m.
 Sunday - 9 a.m. - 11 a.m.

Presbyterian

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH

280 Frontenac
 Sherbrooke (346-5840)
 Minister: Rev. Blake Walker
 Organist: Irving Richards

10:30 a.m.
 Morning Worship
 Sunday School & Nursery

A cordial welcome to all

United Church of Canada



10:30 a.m.
 Worship
 Leader: Sheila Firth
 Organist: Pamela Gill Eby
 Plymouth-Trinity
 Duffn at Montreal, in Sherbrooke

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH
 CORNER OF Queen and Church St.
 Minister: Rev. D. Warren
 Pastor Assistant: Margaret Williams
 Organist: Maryse Simard
 10:00 a.m.
 Morning Worship
 Sunday School for all ages

United Church of Canada

Waterville, Hatley,
 North Hatley Pastoral charge
 We welcome you for worship
 9:30 a.m. Waterville
 11:00 a.m. Hatley
 11:00 a.m. North Hatley
 Rev. Jane Aikman

Baptist Church

BAPTIST CHURCHES

Coaticook
 130 Baldwin St.
 9:30 a.m. Morning Worship
 Sherbrooke
 Portland & Queen
 Sunday
 11:00 a.m. Morning Worship
 North Hatley
 5 Main St.
 6:00 p.m. Evening Worship
 Pastor: Rev. Fred Rupert

Assemblies of Christian Brethren

Cherry River Gospel Chapel

(819) 843-7280

"... Whatever you do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks through Him to God the Father."

Colossians 3:17
 9:30 a.m. Lord's Supper
 11:00 a.m. Family Bible Hour
 Speaker: Mr. Ed Down
 Sunday School & Nursery provided
Wednesday
 7:30 p.m. Prayer & Home Bible Study
 Topic: Romans

In Memoriam

HENDERSON — In cherished memory of a loving husband and father, William J. Henderson, who passed away on January 12, 1990. When we look back as we often do, We treasure the memories we have of you.

DOROTHY (wife)
 MARGARET (daughter)
 JOE (son-in-law)
 JESSE, ASHLEY, DUSTY

LAMPMAN, Arthur — In loving memory of a dear father who passed away January 12, 1972.

Like falling leaves the years slip by
 But loving memories never die.
 A little thought true and tender
 Just to show we still remember.
 DUNCAN & SHIRLEY
 EDDIE & BLONDIE

Card of Thanks

FINDLAY — The family of the late James Earl Findlay extend sincere thanks for the many expressions of sympathy received from family and friends. We would also like to express our gratitude to Dr. Robert Fraser, Rev. Keith Dickerson and Mr. Merideth Barter.

EUNICE PAIGE FINDLAY AND FAMILY

Brieflet

LENNOXVILLE

The St. Francis Equality Party Riding Association will meet in the Lennoxville United Church Hall on Monday, January 13 at 7:30 p.m.

Sunday School Arts and Crafts sale is very successful

WATERLOO — On Saturday, December 7 in spite of the very stormy weather, the Arts and Crafts Sale organized by the St. Luke's Sunday School teachers, proved very successful. Not only did they have their table of handwork but also a table of home cooking and a good number of tickets had been sold on three articles.

These were drawn for, the winners being: a Roxton floor lamp going to Norma Vaillancourt of Knowlton; a hand made quilt to Sonja Giroux of Warden and a large Christmas stocking with toys to Gisele Labrecque of Waterloo. Mrs. Pauline Wheeler

and her staff of teachers would like to express their thanks to all for their donations to those who bought or helped in any way to make this, their first undertaking to raise money, so successful. Thanks also go to Place Priemere who permitted them to display their articles at their Senior Citizens Residence on December 12, when the residents made several purchases.

On Saturday afternoon December 14, a very well attended Sunday School Christmas entertainment and party for the children was held in the church hall. At this time, many of their articles were sold, so again, a sincere thank-you.

HEARING AIDS



Electronic technology now allows us to offer you effective and powerful hearing aids. They slip into the canal or the hollow of your ear. Call us for a test to see if it is suitable for you.

Taffin, Lamy, Masliah & Associates

HEARING AID ACUSTICIANS
 800 Place Victoria
 Montreal (Québec) 514-866-7422

IN GRANBY:
 2nd Tuesday of the month
 10 a.m. to 1 p.m. (by appointment)
 Clinique Médicale St-Jacques Inc.
 369 St-Jacques
 Tel: 514-375-1161

P.S. Some private insurance companies and some government services, provincial or federal, are paying for hearing aids.

IN WATERLOO:
 2nd Tuesday of the month
 2 p.m. to 6 p.m. (by appointment)
 Centre Médical Waterloo
 4900 Foster
 Tel: 514-539-1102



BISHOP'S UNIVERSITY

CONTINUING EDUCATION

WINTER 1992

PSY 126B
 CHILD PSYCHOLOGY

CREDIT COURSE

Scientific introduction to the developmental psychology of the infant and child. Topics covered include:

- Genetics
- Heredity/Environmental influences
- Pre-natal development and birth
- Maturation
- Emotions
- Sensory and perceptual capacities
- Sexuality
- Hyperactivity
- Aggression in children

COURSE WILL START ON JANUARY 16
 REGISTER NOW

FOR INFORMATION

819-822-9670

Lennoxville, Que. J1M 1Z7
 Nicolls Building Room 209

Birth

STEINER — Ralph and Sheila Steiner are pleased to announce the birth of their second child, Kyla Marie Steiner, 7 lbs. 3 oz., 20 1/2 inches, born on January 7, 1992 at 4:04 p.m. at the B.M.P. Hospital in Cowansville. Sister for Willi and granddaughter to Peter and Berti Riordon and Bernard and Patricia McManus.

Sawyerville

Alice Wilson

889-2932

Mr. and Mrs. Clinton Smith spent several days visiting their family in Ottawa and were Christmas Day guests of Mr. and Mrs. Barry Smith.

Mr. and Mrs. Wayne Smith and Jennifer of Ottawa were Christmas weekend guests of Mr. and Mrs. Gordon Smith. Mrs. Dorothy Smith of Lennoxville was a Christmas Day guest.

Omer and Reta Drouin of Rock Forest were guests of Donald and Lillian Laroche. The latter were guests of the Drouins and with them spent New Year's Eve at the ANAF in Lennoxville.

Donald and Lillian Laroche, Alton, Bonnie and Deanna Fowler were visitors of Miss Vera Hover in Lennoxville. Alton, Bonnie and Deanna were pre-Christmas guests of James and Ruby Thompson and Angela.

Douglas and Mabel Mackay spent the Christmas holidays in Ontario where they were guests of Wendy, Steven and Julie Thorne in Cobourg over Christmas and Boxing Day. They were joined there by Ross, Helene, Christopher and Karine Mackay of Brossard on Christmas Day, and Garth, Marian, Sean and Shari Mackay of Lindsay were guests on Boxing Day. The Mackays spent two days in Lindsay with Garth and family when Mrs. Frances Bain was also a guest. They returned home on Sunday December 29 and were accompanied by Mrs. Melva Williams who had spent a couple of weeks with her family. Ross, Helene, Christopher and Karine Mackay of Brossard spent New Year's Day with Doug and Mabel Mackay.

Mr. and Mrs. Ellis Waldron of Montreal were weekend guests of Mr. and Mrs. Gordon Smith.

Mr. and Mrs. Clayton Lancaster and Jeffrey of Richmond were Sunday supper guests of Alice Wilson.

Deaths

DOUGLAS, L. Winnifred — At the B.M.P. Hospital in Cowansville, Que., on January 9, 1992 in her 98th year. Winnifred Douglas, resident of Foyer Place des Saules and former resident of Stanbridge Ridge. Resting at Dion Funeral Home, 215 River St., Bedford. Visitation Friday, January 10, 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service will be held on Saturday, January 11, at 2 p.m. Interment in Stanbridge Ridge Cemetery. In lieu of flowers donations to the charity of your choice would be appreciated.

GEMMELL, Florence (Beane) — At the Sherbrooke Hospital, Sherbrooke, Quebec, January 9 1992 in her 67th year. Beloved wife of Ashley Gemmell. Dear mother of Murray (Tammy) and Robert. Grandmother of Jessica, Harold and John and sisters Clara Boisvert and Jean Jackson along with other relatives and many friends. Resting at the Cass Funeral Home, 900 Clough St., Ayer's Cliff where friends may call Friday, January 10 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service will be held Saturday, January 11 at 11 a.m. at the Church of the Epiphany Anglican Church, Way's Mills, Quebec, Canon Curtis Patterson officiating. A spring interment to take place at the Crystal Lake Cemetery, Stanstead. In her memory contributions made to the A.C.W. and U.C.W. of Way's Mills would be gratefully appreciated by the family.

Mansonville

Bertha Nichols

Linda, Gerry and Maria Kraak, St. Jacobs, Ont. were holiday guests of Linda's parents, Elden and Evelyn Judd, Highwater, from December 21st to the 27th.

Elden Judd's mother, Mabel Judd from Sutton Foyer, and his brother Clayton were Christmas Day dinner guests at Elden and Evelyn Judd's home.

Christmas Eve Worship Service at Vale Perkins was once again attended by «more than ever» of the area's winter visitors, including many skiers. The Christmas message story and fellowship was evident in the joyous singing, the Bible passages by the minister, Rev. Ryk Allen, and the friendly greetings exchanged among the visitors and local church members.

Iris Milroy may be reached at the Cote Nursing Home, South Bolton. She had spent several days recuperating at the BMP Hospital. Her many friends wish her a speedy recovery.

PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters.

All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)

BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAM

19¢ per word

Minimum charge: \$4.50

WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:

No charge for publication providing news submitted within one month, \$12.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$17.50 charge with or without picture. Subject to condensation.

ALL OTHER PHOTOS \$12.50

OBITUARIES:

No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$17.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES:

Cost: 19¢ per word.

DEADLINE:

For death notices to appear in Monday editions:

Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to the Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.
 To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-3945 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

L.O. ASS & SON LTD.
FUNERAL DIRECTORS
 1-800-567-6031

SHERBROOKE 300 Queen Blvd. N.	RICHMOND 295 Main S.
SAWYERVILLE 55 Cookshire	826-2502
BURY 554 Main	STANSTEAD 39 Dufferin
LENNOXVILLE 6 Behidene	AYER'S CLIFF 900 Clough
COOKSHIRE 50 Craig	876-5213
564-1750	

Desourdy Wilson

Funeral Homes

Head Office 109 William St., Cowansville
 104 Buzel St., Cowansville
 318 Knowlton Rd., Knowlton
 4 Vale Perkins Rd., Mansonville
 31 South Main St., Sutton

The right choice
 for your loved ones

263-1212



Résidence Funéraire
Cowansville



Cowansville
Funeral Home

COWANSVILLE
 109, boul. Davignon
KNOWLTON
 489, rue Knowlton

SUTTON
 14, rue Principale Sud
263-9555
 Ken Morris
 president

Sports

the
RecordHolidays were
great outdoors

The holiday season was great for outdoor lovers such as: Down hill and cross-country skiers, snowmobilers, ice skaters and ice fishers.

We haven't had such favorable weather for these sports for many years now and at least we can say is that lots of people took advantage of this to play their favorite sport during the festive season.

Ski centres were very busy which pleased auberge and restaurant owners who have been affected by the present economic slump; let's hope the weather conditions keep up for many weeks to come.

Cross-country skiing enthusiasts made use of the holidays to go on excursions through trails in the open country sides while admiring the splendor of nature. Ice skating lovers made good of the exceptional temperatures and skated on exterior rings which have been set up in many municipalities.

Then there were ice fishermen who tried to make the big catch while huddled in the many fishing shacks that have been set up towards the end of December. The ice fishing village at Lake Memphremagog was up since Jan. 1 with 20 shacks to accommodate the fishermen.

ICE FISHING

Since we are on the subject of fishing — the Ministry of hunting, fishing and leisure has amended the rules concerning winter fishing. Under the new amendment, lake trout winter fishing in Lake Megantic is illegal. All types of winter fishing on the Magog river starting from the Dominion Textile dam to autoroute 55 is now prohibited. Lake trout fishing in winter has been banned in certain areas for some time now because of the damages it caused to the fish population.

In addition, starting from April 1, 1992, smelt fishing will

Great
outdoors

By REAL HEBERT

be forbidden in the following areas: The tributaries of Lake Megantic and Lake Massawippi including the Niger river up to route 143, and the Tomifobia river up to route 141. These measure were needed since it has been reported that the smelt population is suffering from low reproduction levels. Taking into account the present state of the specie, it is essential to maintain an abundance of smelt fish since it serves as food for lake trout fish. Let's hope the fishermen will obey to the new regulations.

The registration period for submitting ballots for limited hunting permits for moose, deer in the wildlife reserve and for caribou in certain hunting zones in Quebec, will take place on Jan. 3, through Jan. 31.

For those who are interested, the registration forms are now available at all regional offices of the Ministry of hunting, fishing and leisure.



Skiing at Mont Joy.

RECORD REAL HEBERT

Hockey Cougars start new year

By Larry Roman

LENNOXVILLE — The hockey games started in the fall, but head coach Cliff Goodwin said 1992 feels different for the Champlain Cougars.

"It's almost like a new season," Goodwin said, remarking about the "new kids" on the team.

The new additions to the Champlain blue and white are John St. Pierre from St. Jean, Paul Johnson from Alexander Galt, and Zip Johnson-Main and David Arnett, both from Massey Vanier.

Goodwin said the extra legs are helpful for the Cougars because of the departure of a number of players. Gone from the team for various reasons this semester are defencemen Barclay Hurley and Daniel Peloquin and forwards Eric Beaumont, Sean Smith and James Beaudet.

Goodwin said the team has no true scorers this year, although he thinks the Cougars play good defence.

"This year we don't have any

Cadillacs, just a lot of Chevrolts," he joked, but added "not flashy, but reliable."

ALL-STARs

The Cougars may not have Caddies, but they do have two all-stars. Rene Camire and Steve Bianchi played on the CEGEP all-star team against the Concordia Stingers Monday. Although the all-stars lost 9-5 to the Stingers, Goodwin, who attended the game, said Camire and Bianchi looked good on the ice. Bianchi assisted on one of the goals.

Goodwin said the goal for the Cougars this term is to try and finish the regular season in second place in the Major College Hockey League. The Cougars are currently tied for fourth place, nine points behind leaders St. Laurent.

But Champlain may have good scheduling on their side.

"Now we play all the big teams," Goodwin said. "We can control our own destiny."

Champlain plays third-place Montmorency twice this semester, fourth-place John Abbott

twice and both first-place St. Laurent and second-place Dawson once each. Success against these teams could mean a lot as far as playoffs are concerned.

"By the end of the month, we'll have a good idea of where we'll be in the league," Goodwin said.

Before the Cougars suit-up for their first league game Jan. 15 against Brebeuf, they'll play a couple of exhibition games as a warm-up. The Champlain Invitational Tournament runs this weekend.

TOURNEY

Participating in the tournament apart from the Cougars are La Pocatiere and Chicoutimi, from a league in the Quebec City-Beauce-Appalaches region. Goodwin said it will give the Cougars a chance to get in some real playing time against teams they would normally only face if they met in the provincial championships.

Also playing in the tourney is Outaouais from Champlain's

league. Because Champlain and Outaouais meet each other during the regular season, and La Pocatiere and Chicoutimi meet each other in their league, the teams won't play one another in the tourney.

Goodwin said that because all the teams won't face each other, it's not really a tournament because there may not be a decisive winner. The unusual thing about the games La Pocatiere and Chicoutimi play are that they will count in their standings.

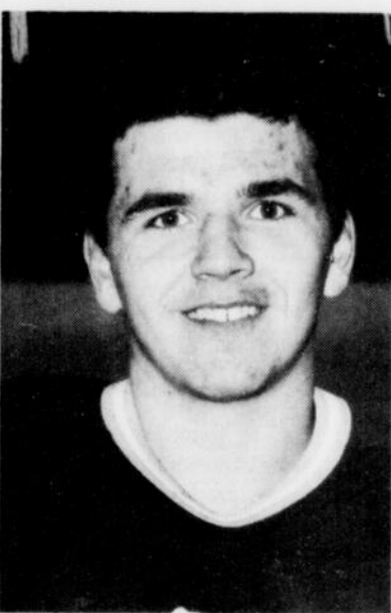
Goodwin called the Invitational a good warm up for the season, and possibly the provincials. Either La Pocatiere or Chicoutimi will be in the provincials.

The first game is Friday at 5:30 p.m. when Outaouais faces off against Chicoutimi. Champlain hits the ice against La Pocatiere at 8:15 p.m. Friday. There are two games Saturday: Outaouais against La Pocatiere at 12:30 p.m. and Champlain against Chicoutimi at 3:15 p.m.

MAJOR COLLEGE
HOCKEY STANDINGS

Teams	Gp	Gw	Gl	T	PF	PA	Pts.
St-Laurent	18	15	2	1	115	68	31
Dawson	17	13	4	0	132	74	26
Montmerency	17	11	3	3	123	77	25
John Abbott	17	11	6	0	91	67	22
CHAMPLAIN	17	10	5	2	86	60	22
Joliette	17	9	6	2	103	92	20
Coll. Fran aise	17	7	9	1	79	84	15
Outaouais	19	5	11	3	98	132	13
A.-Laurendeau	20	4	13	3	94	129	11
Coll. Mil Royal	20	3	17	0	78	149	6
Br beuf	17	2	14	1	58	125	5

Standings are as of January 9.



Rene Camire.



Steve Bianchi.

Is a Bills-Redskins Bowl inevitable?

By Dave Goldberg

The Associated Press

Have there ever been division title games that looked so one-sided?

That's the way it shapes up Sunday when Denver plays Buffalo for the American Conference championship and Detroit plays Washington for the National Conference title.

The Bills and Redskins figured to be in title games, while the Broncos and Lions are the surprises. That explains why the Bills are favored by 11 points and the Redskins by 13 points.

Even the Vegas oddsmakers have made it prohibitive to even think of anything else — they're laying 3-5 that the Super Bowl will be Bills vs. Redskins. If you think it will be the Broncos vs. Lions, you've got a bargain at 22-1.

Denver (plus 11) at Buffalo

At least, the Broncos are used to the weather — there was 45 centimetres of snow in Denver

this week, which is 45 centimetres more than Buffalo expects. However, the game is at Rockin' Rich Stadium.

Let's go back to last year, when the Broncos led the Bills 21-9 in the fourth quarter and were lining up for a short field goal that would make it 24-9. The kick was blocked, Cornelius Bennett returned it 80 yards for a touchdown, and 77 seconds later, the Bills led 29-21.

There's one major mismatch in this game, the Bills receivers — Andre Reed, James Lofton and Don Beebe, not to mention Keith McKellar and Thurman Thomas — against Denver cornerbacks Wymon Henderson, Tyrone Braxton and Charles Dimry.

Yes, the deficiencies of the Denver corners are mitigated somewhat by Denver's zone — playing man-to-man, Dimry was burned by Jerry Rice for five touchdowns last year in Atlanta.

But a zone doesn't cover everything.

In fact, the Broncos' best hope

is to get the ball with the deficit within a touchdown in the final couple of minutes for John Elway time.

BILLS, 35-17.

Detroit (plus 13) at Washington

Some people might give 45 points on this one, for the 45-0 opening day game at RFK Stadium, where the Lions have never won. In fact, they've never won in Washington in 15 games there dating back to 1934.

Barry Sanders sat out that

one with a hip injury, which is good for maybe a touchdown or so. Ex-California Erik Kramer, the miracle quarterback against Dallas, was on the bench for that one, but the Redskins corners are unlikely to give Willie Green and Herman Moore the room they had last week.

The Lions are so delighted that they've come this far, they may still be celebrating while Earnest Byner and Ricky Ervins are waltzing through a defensive line without injured Jerry Ball.

REDSKINS 35-17.

NFC game facts

By The Associated Press

Facts and figures on the National Football League's NFC championship game Sunday between the Detroit Lions and the Washington Redskins:

Site: RFK Stadium, Washington.

Kickoff time: 4 p.m. EST.

Early line: Washington favored by 13½ points.

1991 record vs. spread:

Detroit 13-4-0; Washington 12-5-0.

Overall series record:

Washington leads 22-8, winning last 14.

Last meeting: In the opening game of the season, Mark Rypien completed 15 of 19 passes with two TDs and the Redskins outgained the Lions 392

yards to 154 in a 45-0 rout.

Last week: Detroit didn't turn the ball over and collected four from the Cowboys in an easy 38-6 triumph, second defeat of Dallas this season; rookie Ricky Ervins rushed for 104 yards and a touchdown, and the Redskins' defence collected six turnovers in a 24-7 rain-drenched semifinal victory over the Atlanta Falcons.

Offensive ratings: Lions — rushing (No. 10), passing (No. 22), overall (No. 17); Redskins — rushing (No. 7), passing (No. 5), overall (No. 4).

Defensive ratings: Lions — rushing (No. 17), passing (No. 19), overall (No. 15); Redskins — rushing (No. 3), passing (No. 9), overall (No. 3).

AFC game facts

By The Associated Press

Facts and figures on the National Football League's AFC championship game Sunday between the Denver Broncos and the Buffalo Bills:

Site: Rich Stadium, Orchard Park, N.Y.

Kickoff time: 12:30 p.m. EST.

Early line: Buffalo favored by 11 points.

1991 record vs. spread:

Denver 10-5-2; Buffalo 10-7-0.

Overall series record:

Buffalo leads 15-10-1.

Last meeting: Bills scored 20 points in a 1:33-span of the fourth quarter, including an 80-yard blocked FG return TD by Cornelius Bennett and a 39-yard interception return TD by Leonard Smith, and won

29-28 in Week 4 of last season.

Last week: David Treadwell's 28-yard field goal with six seconds left capped an 87-yard drive and gave the Broncos a 26-24 semifinal victory over the Houston Oilers; Buffalo controlled the ball for more than 34 minutes and dominated play in a 37-14 victory over the Kansas City Chiefs in the other semifinal.

Offensive ratings: Broncos — rushing (No. 8), passing (No. 17), overall (No. 12); Bills — rushing (No. 1), passing (No. 4), overall (No. 1).

Defensive ratings: Broncos — rushing (No. 19), passing (No. 3), overall (No. 5); Bills — rushing (No. 24), passing (No. 21), overall (No. 27).

AUBERGE DU RELAIS

ROBINSON HOTEL, KNOWLTON P.Q.
Serving you since 1849SATURDAY NIGHT
ROAST BEEF
SPECIAL

Includes soup of the day, roast beef, vegetables, potato, dessert & coffee or tea

\$14⁹⁵DAILY LUNCH
SPECIALS

MONDAY TO FRIDAY 11:00 a.m. to 2:00 p.m.

Includes soup of the day, special, dessert & coffee or tea

\$4²⁵SUNDAY BRUNCH
BUFFET

10:30 a.m. to 2:00 p.m.

Adults \$10⁵⁰Children \$5⁵⁰

286 Knowlton Rd., KNOWLTON 243-6136

BECOME
COMPUTER
LITERATE

COURSES OFFERED THIS WINTER

BCS 114b An Introduction to Computers and
Information Processing

The purpose of this course is to provide the student with an understanding of computer hardware and software concepts and how they are used in information systems. The main topics will include: information processing concepts and computer system fundamentals, management information systems, an introduction to business software packages for microcomputers, automation, networking, the systems development cycle and computer resource management.

CSC 111b Introduction to Computer Science I

The programming of digital computers using Pascal. Control statements, data types, arrays, records, sets and pointers are covered. Examples are selected from the business and scientific fields.

This course is the main prerequisite for all other computer science courses.

CSC 207b Using and Designing Data Bases

An overview of the three database models - Network, Hierarchical and relational - including their structure, organization and manipulation. Also includes file organization, database normalization, concurrency and security.

Prerequisite: CSC 204

Courses will start the week of January 13
REGISTER NOWBISHOP'S
UNIVERSITYFor information
(819) 822-9670

Sports

Devils stop Hull's streak, beat Blues

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — The New Jersey Devils stopped Brett Hull's 10-game goal-scoring streak enroute to a 4-3 victory Thursday night over the St. Louis Blues.

Hull, the NHL's leading goal-scorer with 43, had come off a three-goal night against the New York Rangers on Wednesday to extend his streak to 10 — the longest in the NHL since the 1979-80 season when Charlie Simmer scored in a record 13 straight games for the Los Angeles Kings.

Hull did pick up two assists Thursday, however, to extend his point-scoring streak to 20 games.

Alexei Kasatonov and Stephane Richer scored 36 seconds apart in the first period to spark the Devils. Claude Lemieux and Claude Vilgrain added goals. Brendan Shanahan, with two goals, and Ron Sutter scored for St. Louis.

Goaltender Craig Billington made 30 saves as he won his fifth straight decision, improving his

record to 10-1-1.

Peter Stastny dug out his own rebound behind the Blues' net to set up Kasatonov's goal. The defenceman, unchecked near the right post, directed a shot past rookie goaltender Guy Hebert at 10:47.



Richer followed with a wrap-around score as he circled behind the St. Louis net before emerging into the low slot to bank a shot off Hebert's pads.

Shanahan scored a power-play goal early in the second to cut the New Jersey lead to 2-1. Shanahan, working the low slot, took a pass from Hull and took a stride toward the net before flipping a shot over Billington at 1:16.

Lemieux responded with a power-play goal for the Devils at 14:39 of the second to put New Jersey ahead 3-1. Lemieux took a long lead pass from Kasatonov and beat Hebert with a blast from the top of the right circle.

Islanders 2 Whalers 1

UNIONDALE, N.Y. (AP) — Adam Creighton and David Volek ended goal-scoring droughts and Steve Weeks made 17 third-period saves as the New York Islanders beat the Hartford Whalers 2-1 Thursday night.

Mikael Anderson scored Hartford's goal.

Weeks preserved the victory by robbing Bobby Holik with his left pad and John Cullen on a whirling backhand late in the game.

Volek ended a 16-game drought with the winning goal at 11:47 of the second period, while Creighton picked up his first goal in 11 games.

The Islanders now have their second three-game winning

streak, their longest run of the season, and are 3-0-1 in their last four games at the Nassau Coliseum.

Flyers 5 Kings 2

PHILADELPHIA (AP) — Kevin Dineen scored twice as the Philadelphia Flyers held off the Los Angeles Kings 5-2 Thursday night to snap a five-game winless streak.

The Flyers are unbeaten in their last seven home games (3-0-4) but have are 0-3-2 in their last five.

The Flyers took a 3-0 lead in the opening period. Mike Ricci faked a shot on a 2-on-1 with Pelle Eklund and slipped the puck by goalie Daniel Berthiaume for his 10th of the season at 5:24. The goal was just Ricci's second in his last 12 games.

Nine minutes later, Andrei Lomakin scored on a slapshot. Dineen followed within seconds, converting a pass from Rod Brind'Amour at the side of the net for his 12th goal.

Wheels collapse on Galt and team bus

SHERBROOKE (LSR) — A funny thing happened on the way to the Pipers hockey game in Maine.

A wheel fell off the bus. "We were sitting in the bus and someone said 'You just lost your spare, Bob,'" Alexander Galt assistant coach Bob Halsall said. But it wasn't one of the spare tires that was rolling down the road, it was one of the buses rear wheels.

Luckily for the occupants of the bus, the wheel didn't fall off until they got to their hotel in Winslow, Maine.

Halsall said they heard funny noises in the bus during the trip, but didn't think it was anything serious.

No one was hurt on the bus, but once the Pipers got onto the ice, it seemed like a wheel came off the team, too.

The Pipers, who are in Maine for three games this weekend, lost the first game 7-2 to Coney of Augustus High School. Allan Roy and John Graham scored the only goals for the Pipers, who were outshot 32-13.

"That's not Piper hockey," Halsall said.

"If you don't come ready to play, you don't win," head coach Brian Heath said bluntly.

Heath added the team seemed



disappointed with the loss — which is Galt's worst defeat this season.

"It's good if it bothers them," Heath said about the team's feelings of losing. He added they won't want to lose like that again, and hopefully they'll do a better job in their next game.

The Pipers face-off against the Winslow Raiders Friday and Waterville High School Saturday.

The game against Waterville has extra significance because Waterville's Barry Clukey will be going for the all-time U.S. national scoring record for a high school student.

Halsall said the media in the States have been following Clukey around the last couple of weeks. He has the opportunity to obtain the all-time scoring mark against the Pipers Saturday.

But maybe Galt will do a bit better if they don't lose anymore of their wheels...

Ottawa Senators to join Adams Division

PALM BEACH, Fla. (CP) — The National Hockey League resolved the thorny realignment issue in the easiest — yet most expensive — way possible Thursday.

With dozens of proposals being tossed around inside a boardroom at the luxurious Breakers Hotel, the league finally adopted the only logical solution: it placed Ottawa in the Adams Division and Tampa Bay in the Norris while agreeing to pay Winnipeg to stay in the Smythe.

The decision calls for Winnipeg to receive an annual stipend of \$1.25 million and a few other perks, such as earlier starts for divisional road games.

And under a new league scheduling format, each team will play 35 games against divisional opponents (seven against each team); 21 games (either three or four against each team) against teams in the other division within the conference; and 24 games (two against each team) against non-conference opponents.

Winnipeg president Barry

Shenkarow, whose club had been promised an opportunity to return to the Norris Division, said the compromise he reached with the league was the best he could hope for.

Ottawa's division rivals will be the Boston Bruins, Montreal Canadiens, Hartford Whalers, Quebec Nordiques and Buffalo Sabres.

NATURAL RIVALRY

"We've got a natural rival only an hour and 45 minutes away in Montreal, so we couldn't be happier," Senators chairman Bruce Firestone said. "And now we can go ahead with our plans to build a tough physical team, which is the kind I think we're going to need to compete in the Adams Division."

Tampa Bay's division rivals will be the Toronto Maple Leafs, Chicago Blackhawks, Detroit Red Wings, St. Louis Blues and Minnesota North Stars.

"We're really pleased with the way this worked out for us," said Phil Esposito, Lightning president and general manager. "Some of the guys (opposing

general managers) have been kind of kidding me this week about maybe having to go to the Smythe, but that proposal never came up and we're really excited about having teams like the Blackhawks and Red Wings come to town."

"With the Bucs being in a similar division in the NFL and with the spring training teams we have in our area — Detroit in Lakeland, Toronto in Dunedin and the St. Louis Cardinals in St. Petersburg — we just couldn't think of a better situation. It's a natural."

OFFSET COSTS

Some of the Lightning's newest rivals were happy with the decision as well.

"To get to Tampa it's 924 miles in a straight line, and that's important for us," Blues general manager Ron Caron said. "That's the energy. We're very pleased with the outcome."

Aside from the annual payout, which is designed to offset travel costs, the Jets also were given an accommodation to offset a potential loss in television revenue

when playing teams on the West Coast. That accommodation calls for each West Coast club to start one home game against the Jets one hour earlier than usual.

"The league recognized that with only five teams in the West, any other team placed in the Smythe Division would be disadvantaged," NHL president John Ziegler said.

"Thus, the league agreed to compensate Winnipeg for remaining in the Smythe and sought to financially recognize the extra travel burden and television disadvantages in having three fellow divisional teams two time zones from Winnipeg."

Winnipeg was also granted a concession that frees the Jets from having to pay a transfer fee if they request and are granted a transfer from the Smythe in the next seven years.

Ziegler said Winnipeg has not requested a transfer at this time.

Ziegler said the board also agreed to put a priority on finding another West Coast team during its next expansion. Ziegler did not say when the league planned to expand again.

Corson overpaid? Habs fans think so

By Terry Scott

MONTREAL (CP) — He needed no reminder but Montreal Canadiens forward Shayne Corson discovered this week that hockey is a serious matter in this city.

More than 1,100 fans, responding to a phone-in poll run by a French-language newspaper, called to voice their opinion on whether Corson, a \$700,000 wage earner who entered the week with only three goals, is an overrated player.

The verdict? A total of 765 callers, or 68 per cent, voted in the affirmative, while 353 said no.

"I've known for a long time how tough it is to play in Montreal," admitted Corson, when the poll results were raised Thursday. "I don't know about the poll, though — maybe they had all these people phone who really don't like Shayne Corson. 'I haven't been treated any

differently by people outside the rink," he added. "They treat me the same way they did when I was playing well in the second half of last season."

Back then, Canadiens coach Pat Burns described Corson as the team's best player. He combined a grinding style with a deft scoring touch to deliver on much of the promise expected of him when Corson was selected by Montreal in the first round of the 1984 draft.

Corson's impressive play earned him an invitation to the Canadian team's training camp for last fall's Canada Cup, and Corson promptly won a berth on the team which went on to win the championship.

SERVES SUSPENSION

But storm clouds quickly appeared for Corson. He missed the first four games of the National Hockey League season while

serving a suspension for injuring Boston's Ray Bourque in the Stanley Cup playoffs the previous spring.

He returned to the lineup and was largely ineffective in 11 games before being slapped with a 10-game suspension for leaving the bench with the intention of starting an altercation. Corson notched his third goal on Dec. 12 and had a 10-game drought before connecting against the Bruins last Wednesday night.

"I'm not going to lie about it, the whole thing's been frustrating," remarked Corson. "Right now, I'm just looking forward to the next 36 games and trying to forget what's happened."

"Maybe the all-star break will do me some good because it'll give me a fresh start."

While Corson has tried to avoid reading media accounts of his unproductive season, he does

occasionally open the newspaper to the statistics page.

"Naturally, it bothers me that I'm not scoring as much as I'd like to, but even with the time I've missed, I'm not that far behind the scorers on our team."

Kirk Muller is Montreal's leading scorer with 39 points in 44 games, while Corson is seventh, with 20 points in 30 games.

"Right now, the only thing that concerns me is that the team continues to win the way it has been," declared Corson, who admitted to a feeling of relief after his tap-in of a loose puck in the goalmouth resulted in a goal Wednesday night.

"When you're not scoring, your first instinct is to tighten up," said Corson. "You start thinking too much when you have the puck instead of just shooting and letting things happen."

Gaiters set for task

SHERBROOKE (LSR) — The Bishop's University Gaiters men's basketball team has, well, a tough schedule ahead.

"This is the start of a three-week schedule from hell," head coach Eddie Pomykala remarked.

The Gaiters have seven games before the end of the month, and they all count in the standings. The Gaiters are 0-3 in league play, but Pomykala said the team is looking to improve the record.

"Right now our confidence

has been boosted. We're 0-3, but that was a long time ago," Pomykala said. He added the Gaiters had a good holiday training camp and the 0-3 record was last year.

"We have to find our own identity," he said referring to who's best in what position for the team. "We identified a lot of weaknesses."

One of those weaknesses the team worked on was not to be too hurried. The Gaiters had to learn patience, even in the fast-tempo game style they play.

"We're well defined in our roles — we know what we have to do," Pomykala said.

The Gaiters will start their "schedule from hell" against the McGill Redmen Sunday 3 p.m.

Sport shorts

INDIANAPOLIS (AP) — The Indiana Supreme Court ruled Thursday the rape trial of former heavyweight champion Mike Tyson may be transmitted by closed-circuit television from the courtroom to a media room.

Chief Justice Randall Shepard stressed, however, that the transmission will be for notetaking purposes only and that no audio- or video-taping of the transmission will be allowed.

"The additional room must be treated in every respect as though it were a courtroom, including adequate security and the presence of a judicial officer to maintain decorum and enforce rules and orders of the court,"

Shepard said.

Tyson, 25, was indicted by a county grand jury on one count of rape, two counts of criminal deviate conduct and one count of confinement for an alleged attack on an 18-year-old Miss Black America contestant last July.

LONDON (AP) — Regina native Ray Willsey was elevated Thursday to head coach of the London Monarchs, 1991 World League of American Football champions. Willsey, 61, succeeds Larry Kennan, who was named offensive co-ordinator of the NFL's Seattle Seahawks on Wednesday.

Certificate in Management

at
Bishop's University
offered in cooperation with the
Canadian Institute of Management
C I M

National Office: 1-800-387-5774

EVENING COURSES OFFERED THIS WINTER:

BAC 112	Intro. Financial Accounting II	Jan. 15
BCS 114	Intro. Computers/Info. Processing	Jan. 15
BHR 221	Organizational Behaviour	Jan. 14
BHR 221	Comportement organisationnel	Jan. 13
BMG 211	Organizational Communications	Jan. 13
BMG 313	Stratégies d'entreprises	Jan. 14

* Courses will start the week of January 13
REGISTER NOW

CONTINUING EDUCATION
LENNOXVILLE, QC
(819) 822-9670

BISHOP'S UNIVERSITY

RESULTS

loto-québec

Draw Wednesday, January 8, 1992

WINNERS	PRIZES
6/6 1 winner	\$5,938,327.70
5/6+ 13 winners	69,575.60
5/6 430 winners	1,682.70
4/6 21,532 winners	64.40
3/6 382,011 winners	10.00

7 16 20 28 32 41

Bonus number: 24

TOTAL SALES: \$21,868,882.00

NEXT GRAND PRIZE \$2,700,000.00 (APPROX.):

NEXT DRAW: Saturday, January 11, 1992

Draw Wednesday, January 8, 1992

NUMBERS	PRIZES
1 5 4 6 1 3	\$100,000
5 4 6 1 3	\$1,000
4 6 1 3	\$250
6 1 3	\$50
1 3	\$10
3	\$2

Extra You can play up to 8:00 P.M. on draw days

T V A, the network of Loto-Québec's draws

Claims: See back of tickets. In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

CONTINUING EDUCATION

BISHOP'S UNIVERSITY

WINTER 1992 Certificate in Foreign Languages 30 credits

The following courses will be offered this winter:

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
ITA 105	ARA 102	GER 202	RUS 102
SPA 100*	GER 105	ITA 202	
SPA 105	GER 350	JSE 202	
	JSE 102	RUS 202	
	SPA 202	SPA 100*	
		SPA 306	

* Course offered twice a week: Monday & Wednesday.

FOR INFORMATION
819-822-9670
Lennoxville, Que. J1M 1Z7
Nicolls Building Room 209

We appreciate the opportunity the
Holiday Season brings to say
"Thank You" and to wish you a
Happy & Prosperous New Year!

Jo-Ann Janet Eddy Lloyd
Thelma Fred



Janet Daignault



Lloyd G. Scheib
Advertising Director



Thelma Wright



Jo-Ann Hovey



Fred Richardson



Edmond Abdalla